

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

Budget
du Ministère de l'Intérieur
pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954 afférentes au budget du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 7.194.294.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

Begroting
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die de som van 7.194.294.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10.000 frank niet te boven gaan.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	DEPENSES ORDINAIRES.		
	SECTION I.		
	Dépenses autres que celles de Sécurité Civile.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.380
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	29.336	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	106.030	
	4. Conseil d'Etat	23.025	
			158.391
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	400	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	900	
	4. Conseil d'Etat	100	
			1.400
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	6.444	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	59	
	4. Conseil d'Etat	—	
	5. Services issus de la guerre	1.274	
			7.777

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		GEWONE UITGAVEN.	
		—	
		SECTION I.	
		Andere uitgaven dan deze voor de Burgerbeveiliging.	
		—	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.470	1.215	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
—	—	1.	
30.912	30.150	2. Hoofdbestuur.	
104.465	102.300	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
23.042	21.150	4. Raad van State.	
158.419	153.600	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
—	—	1.	
100	185	2. Hoofdbestuur.	
450	690	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	3	4. Raad van State.	
600	878	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
—	—	1.	
3.843	5.200	2. Hoofdbestuur.	
810	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. Raad van State.	
1.958	2.660	5. Uit de oorlog voortkomende diensten.	
6.611	7.860		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs) :		75
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	949	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2.225	
	4. Conseil d'Etat	40	
			3.214
8	Allocations et dépenses de service social :		
	(Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds)		400
	TOTAUX POUR LE § 1.		173.062
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Gaz et électricité, eau, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	176	
	2. Administration centrale	710	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2.474	
	4. Conseil d'Etat	263	
			3.623
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	472	
	2. Administration centrale	1.295	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (y compris les frais d'impressions ainsi que les dépenses d'équipement et de renouvellement des hôtels des gouverneurs de province)	5.358	
	4. Conseil d'Etat	685	
			7.810
11	Publications effectuées par le Département		100
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Chauffage	3.468	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2.017	
	3. Machines de bureau : acquisition	265	
	4. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'équipement et de renouvellement	767	
	5. Habillement	141	
	6. Location et réparation de mobilier. Location, réparation et entretien des machines de bureau	194	
			6.852

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
75	55	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	6
—	—	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot Staatsdiensten behorende personen) :	7
654	734	1.	
2.000	1.710	2. Hoofdbestuur.	
40	45	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
2.694	2.489	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
400	116	(Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van fondsenvoorschotten).	
170.694	166.638	TOTALEN VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
184	153	Gas en electriciteit, water, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, verzekeringen en andere verbruiksuitgaven :	9
839	628	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2.459	2.243	2. Hoofdbestuur.	
253	248	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
3.735	3.272	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
629	580	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
1.728	1.499	2. Hoofdbestuur.	
6.545	6.307	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten (met inbegrip van de drukwerken en de uitgaven voor uitrusting en vernieuwing van de ambtswoningen van de provinciegouverneurs).	
960	958	4. Raad van State.	
9.862	9.344	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
100	144	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
3.609	3.395	1. Verwarming.	
1.646	1.696	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
288	113	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
300	234	4. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	
—	—	5. Kleding.	
—	—	6. Huren en herstellen van meubilair. — Huren, herstellen en onderhouden van de bureelmachines.	
5.843	5.438		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallenfr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallenfr.).
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	385	
	2. de l'Administration centrale	160	
	3. des Gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement	613	
	4. du Conseil d'Etat	—	
			1.158
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1.	—	
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	565	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1.055	
	4. Conseil d'Etat	50	
			1.670
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		200
17	Dépenses diverses d'administration.		30
18	Achat, en premier équipement, de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	1.203	1.203
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses diverses résultant de la liquidation du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques des diverses régions du pays »	240	
	2. Hôtel du Ministre	236	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	991	
			1.467
	TOTAUX POUR LE § 2.		24.118
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE PREMIER .		197.180
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique		—
21	Subventions de prévoyance sociale		—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
460	292	1. van de Minister en het Kabinet.	
150	231	2. van het Hoofdbestuur.	
640	1.335	3. van de Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. van de Raad van State.	
1.250	1.858	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
—	—	1.	
655	559	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
1.160	1.028	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
65	17	4. Raad van State.	
1.880	1.604	Uitgaven voor beroepsscholing	15
5	—		
200	60	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).	16
50	5	Diverse bestuursuitgaven	17
792	619	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	—	1. Vaste diensten.	
771	680	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.652	602	1. Diverse uitgaven voortvloeiende uit de liquidatie van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke, politieke en rechtskundige vraagstukken van de verschillende gewesten van het land ».	
2.423	1.282	2. Ambtswoning van de Minister.	
26.140	23.626	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
196.834	190.264	TOTALEN VOOR § 2.	
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I.	
—	—	HOOFDSTUK II.	
—	—	TOELAGEN.	
—	—	Toelagen van economische aard	20
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Ecoles de police	450	450
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. Fonds communal d'assistance publique. (Loi du 24 décembre 1948, art. 6)	1.060.500	
	2. Fonds des communes. (Loi du 24 décembre 1948, art. 9)	4.200.000	
	3. Fonds des provinces. (Loi du 24 décembre 1948, art. 27)	708.750	
	4. Aide spéciale en faveur des grandes villes. (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège)	400.000	
	5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages.	20.000	
	6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers	2.000	
	7. Union des villes et communes belges	50	
	8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	5	
	9. Organisations patriotiques dans les cantons de L'Est	70	
	10. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands transférés à la Belgique. (Des avances pourront être consenties au fur et à mesure des nécessités)	3.770	
			6.395.145
25	Subventions exceptionnelles :		
	<i>Subside à la ville de Courtrai pour la commémoration du 650^e anniversaire de la bataille des Eperons d'Or (pour mémoire)</i>	—	—
	<i>Intervention dans les frais d'inauguration du monument anglo-canadien à Mons (pour mémoire)</i>	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II		6.395.595
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires belges et des non-combattants morts pour la patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. — Location de terrains. Réparations et travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu	1.320	
	<i>Entretien des tombes des militaires étrangers inhumés en Belgique à l'occasion des guerres 1914-1918 et 1940-1945. Location de terrains et travaux divers (pour mémoire)</i>	—	1.320
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès	100	100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III.		1.420

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
500	429	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Politiescholen.	
		Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
1.035.250	1.000.000	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand. (Wet van 24 December 1948, art. 6)	
4.179.000	4.158.000	2. Fonds der gemeenten. (Wet van 24 December 1948, art. 9).	
708.750	705.000	3. Fonds der provinciën. (Wet van 24 December 1948, art. 27).	
400.000	400.000	4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden. (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).	
20.000	19.420	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden.	
		6. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	
2.000	2.000	7. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
50	50	8. Bijdrage in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	
5	5	9. Vaderlandlievende inrichtingen in de Oosterkantons.	
70	70	10. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied. (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden naarmate de noodwendigheden).	
3.333	3.542		
6.368.458	6.288.087	Uitzonderingstoelagen :	25
—	1.000	Toelage aan de stad Kortrijk voor het vieren van de 650 ^{ste} verjaardag van de Guldenspoenslag (pro memorie).	
—	50	Tussenkost in de onthullingskosten van het Britse-Canadees gedenkteken te Bergen. (pro memorie).	
6.368.958	6.289.566	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
1.370	1.065	1. Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. Onderhoud van sommige, in België gelegen, graven van vreemde militairen. Huren van gronden. Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat.	
50	40	Onderhoud van de graven der in België, naar aanleiding van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, ter aarde bestelde vreemde militairen. Huren van gronden en allerhande werken (pro memorie).	
1.420	1.105		
150	44	Uitzonderingswerken :	27
1.570	1.149	1. Herstellen van Belgische militaire kerkhoven en hun toegangswegen.	
		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954.	
		DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires (dépenses partiellement récupérables)	250	
	2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, indemnités et dépenses de service social (dépenses récupérables)	43.229	
	3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau (dépenses récupérables)	1.520	
	4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements (dépenses récupérables)	1.010	
	5. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature	45	
	6. Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830	4	
	7. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires	250	
	8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	425	
	9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	500	
	10. Frais de transport de miliciens	600	
	11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	302.000	
	12. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice	367	
	13. Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la patrie pendant les guerres 1914-1918 et 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la Nation.	150	
	14. Dépenses électorales	12.200	
	15. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. Frais de rapatriement des corps de membres des forces expéditionnaires belges en Corée (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	3.800	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
295	374	1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenars (gedeeltelijk terugvorderbare uitgaven).	
41.582	39.068	2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, vergoedingen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (terugvorderbare uitgaven).	
1.425	667	3. Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten (terugvorderbare uitgaven).	
1.000	725	4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten (terugvorderbare uitgaven).	
50	30	5. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.	
6	5	6. Uitkeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	
250	200	7. Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrijgenden van helden die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. Vergoedingen voor begrafeniskosten.	
425	392	8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
500	450	9. Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	
590	375	10. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	
353.000	275.000	11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
354	467	12. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoeding.	
150	125	13. Vervoerkosten van de gezinnen die, op Staatskosten, een bezoek mogen brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 voor het vaderland gestorven militairen, gefusileerden en leden van de erkende weerstandsgroeperingen, waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de Natie is overgelaten.	
230	7.115	14. Verkiezingsuitgaven.	
3.800	1.432	15. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen. Repatriëringskosten der lijken van leden van het Belgische expeditiekorps in Korea (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
28	16. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) <i>Dépenses de toute nature du Conseil National de la Résistance (pour mémoire).</i>	700 —	367.050
29	Dépenses exceptionnelles TOTAUX POUR LE CHAPITRE IV TOTAUX POUR LA SECTION I. — Dépenses autres que celles de sécurité civile		— 367.050 6.961.245
	SECTION II. DÉPENSES DE SÉCURITÉ CIVILE. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires		31.800
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		186
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). (Les indemnités de prestation ainsi que les frais de parcours du personnel non permanent du corps de sécurité civile et des spécialistes peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds, quel qu'en soit le montant. Il en est de même des indemnités pour frais de séjour allouées aux élèves de l'Ecole Nationale quel qu'en soit le montant).		10.613
8	Allocations et dépenses de service social (Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds.)		194
	TOTAUX POUR LE § 1.		42.793

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
700	1.000	16. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	28
50	25	<i>Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand (pro memorie.)</i>	
404.407	327.450		
—	—	Uitzonderingsuitgaven.	29
404.407	327.450	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IV.	
6.971.769	6.808.429	TOTALEN VOOR SECTIE I. — Andere uitgaven dan deze voor de burgerbeveiliging.	
		SECTIE II.	
		UITGAVEN VOOR DE BURGERBEVEILIGING.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
27.739	20.634	Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel	5
150	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	6
4.585	1.393	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
250	4	(De prestatievergoedingen, alsmede de reiskosten van het niet-permanent personeel van het Korps Burgerlijke Veiligheid en de specialisten mogen betaald worden uit geldvoorschotten, welke ook het bedrag ervan zij. Hetzelfde geldt voor de verblijfskosten toegekend aan de leerlingen van de Nationale School, welke ook het bedrag ervan zij.) Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
32.724	22.031	(Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van fondsenvoorschotten.) TOTALEN VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredieten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances et autres dépenses de consommation		1.072
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien. Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles		1.853
11	Publications effectuées par le Département		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures 3. Machines de bureau : acquisition 4. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'équipement 5. Habillement 6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	780 650 35 268 1.301 25	3.059
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat		2.165
14	Dépenses afférentes aux déplacements y compris les frais de représentation et de réception. (Les indemnités pour frais de séjour du personnel chargé des travaux d'entretien et de contrôle peuvent être remboursées par avances de fonds)		1.196
15	Dépenses de formation professionnelle		—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		700
17	Dépenses diverses d'administration.		10
18	Achat, en premier équipement, de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		45.180
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAUX POUR LE § 2.		55.235
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I		98.028
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20 à 22			—
23	Subventions pour travaux : 1. Subsidés aux provinces, aux communes, à la S.N.C.F.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris.		17.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
904	566	§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, verzekeringen en andere verbruiksuitgaven.	9
1.476	1.822	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud, Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
—	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
880	420	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
790	436	1. Brandstoffen.	
30	—	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
243	—	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
531	—	4. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting.	
50	—	5. Kleding.	
		6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
2.524	856	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat	13
1.744	349	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, de representatie en kosten van ontvangst inbegrepen. (De vergoedingen wegens verblijfkosten aan het met onderhouds- en controlewerken belast personeel mogen door middel van geldvoorschotten worden betaald)	14
906	315	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).	16
700	1	Diverse bestuursuitgaven	17
100	—	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting . .	18
78.500	105.411	Andere uitzonderingsuitgaven	19
86.854	109.320	TOTALEN VOOR § 2.	
119.578	131.351	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I.	
—	—	HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	20 tot 22
—	—	Toelagen voor werken :	23
1.500	—	1. Toelagen aan de provinciën, aan de gemeenten, aan de N.M.B.S., aan de R.T.T., aan de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en van openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
24	Subventions diverses :		
	1. Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	100	
	2. Fédération nationale des agents de la P.A.P.	30	
	3. Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	6	
	4. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie	22.000	
	5. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre	3.150	
			25.286
25			—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II		42.286
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Dépenses diverses relatives aux abris érigés dans les immeubles de l'Etat et à leur éventuelle désaffectation		7.550
27			—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III.		7.550
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	700	
	2. Acquisition de matériel pour les services d'incendie	300	
	3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entre- tien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Instal- lation d'un réseau radio-téléphonique.	53.185	
	4. Frais de propagande et d'information en matière de sécurité civile. Dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel	8.000	
	5. Entretien et conservation du matériel de sécurité civile: entretien et aménagement de locaux et de baraquements demontables, indemnités au personnel de surveillance, dépenses de consommation, achat de matériel, etc.	2.100	
	6. Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne	20.900	
			85.185

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
100	100	Diverse toelagen :	24
30	30	1. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.	
6	6	2. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.	
25.000	13.896	3. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	
2.170	2.170	4. Toelagen aan de gemeenten voor het verwerven van materieel en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweerdiensten.	
27.306	16.202	5. Toelagen aan laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerlijke bevolking in oorlogstijd.	
28.806	16.202		25
		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
1.000	215	1. Diverse uitgaven betreffende de in de gebouwen van de Staat aangelegde schuilkelders en hun eventuele buitendienststelling.	
—	—		27
1.000	215	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
700	190	1. Inrichting van cursussen voor de brandweerlieden.	
300	464	2. Verwerving van materieel voor de brandweerdiensten.	
22.450	15.779	3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radio-telefonisch net.	
500	375	4. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke veiligheid : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven daaronder begrepen.	
1.400	297	5. Onderhoud en bewaring van materieel voor de burgerlijke veiligheid : aanleg en inrichting van lokalen en uitneembare barakken, vergoedingen aan het bewakingspersoneel, verbruiksuitgaven, aankoop van materieel, enz.	
13.250	9.151	6. Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog.	
38.600	26.256		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	<i>Dépenses diverses, y compris l'octroi de subsides, résultant de mesures de première nécessité pour assurer la sécurité civile (pour mémoire)</i>		—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IV		85.185
	TOTAUX POUR LA SECTION II. — Dépenses de sécurité civile		233.049
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES.		7.194.294

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur.

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances.

A.-E. JANSSEN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Uitzonderingsuitgaven : <i>Diverse uitgaven, daaronder begrepen het verlenen van subsidiën, voortvloeiende uit maatregelen van eerste noodwendigheid voor de burgerlijke veiligheid (pro memorie)</i>	29
38.600	26.256	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IV.	
187.984	174.024	TOTALEN VOOR SECTIE II. — Uitgaven voor de burgerbeveiliging.	
7.159.753	6.982.453	TOTALEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSOEN.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****DÉPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.**

Dépenses autres que celles de sécurité civile.

CHAPITRE I.**Dépenses d'administration générale.****§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.**

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 :

- Traitement proprement dit : 375.000 francs;
- Frais de représentation : 50.000 francs.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.380.000 francs.

Diminution : 90.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

Le crédit a été calculé sur la base de la situation existant au 1^{er} juin 1953. On n'ignore pas toutefois que les traitements proprement dits des agents de l'État (définitifs et temporaires) détachés dans les cabinets ministériels sont prévus aux crédits de personnel de leur service *d'origine*. Le poste « recrutements » figurant au tableau représente, d'une part, la différence entre l'indemnité de cabinet attribuée au titulaire actuel de l'emploi de chef de Cabinet, qui est fonctionnaire, et l'indemnité tenant lieu de traitement avec ses accessoires à attribuer éventuellement à un chef de Cabinet étranger à l'Administration, et d'autre part, le traitement à allouer à un secrétaire de Cabinet dont l'emploi était vacant à la date précitée.

La diminution constatée est due, en ordre principal, à la nomination dans un cadre administratif d'une sténo-dactylographe, précédemment étrangère à l'Administration, ainsi qu'à la suppression de l'augmentation de 5 p. c. en raison de la hausse de l'index sur les « indemnités de cabinet ».

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.**

Andere uitgaven dan deze voor de burgerbeveiliging.

HOOFDSTUK I.**Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947 :

- Eigenlijke wedde : 375.000 frank;
- Representatiekosten : 50.000 frank.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.380.000 frank.

Vermindering : 90.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeels-uitgaven.)

Het krediet is berekend geworden op de voet van de op 1 Juni 1953 bestaande toestand. Men weet evenwel dat de eigenlijke wedden van de Rijksambtenaren (in vast of tijdelijk verband), die bij een ministerieel kabinet werkzaam zijn, in de personeelskredieten van hun *oorspronkelijke* dienst zijn begrepen. De in de tabel vermelde post « Aanwervingen » vertegenwoordigt enerzijds het verschil tussen de kabinetsvergoeding van de huidige Kabinetschef, die ambtenaar is, en de als wedde geldende vergoeding plus de bijkomende vergoedingen, welke eventueel aan een Kabinetschef die buiten de Administratie staat, verleend moeten worden, en, anderzijds, de wedde van een kabinetssecretaris wiens betrekking op voormelde datum vacant was.

De gebleken vermindering is voornamelijk toe te schrijven aan de benoeming in een administratief kader van een stenodactylograaf die eertijds buiten de Administratie stond alsmede aan de afschaffing van de 5 t. h. verhoging, wegens de stijging van het indexcijfer, op de « kabinetsvergoedingen ».

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 158.391.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

2. Administration centrale : 29.336.000 francs.

Diminution : 1.576.000 francs.

Le poste « Recrutements dans la limite du cadre » concerne un emploi d'assistante sociale pour le service social du Département qui est en voie de création; dix autres emplois sont supposés rester inoccupés et deux autres deviendront vacants au cours de l'année 1954.

La diminution de 1.576.000 francs, constatée par rapport à l'exercice précédent, est due principalement au transfert à l'article 5 de douze emplois qui devaient être créés au cadre *permanent* du Département pour le service des indemnités de milice, à la diminution de l'effectif de trois unités ainsi qu'aux deux vacances nouvelles qui ne seront pas comblées en 1954.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 106.030.000 francs.

Augmentation : 1.565.000 francs.

Le cadre des gouvernements provinciaux a dû être augmenté de neuf unités et neuf emplois de rédacteur ont été transformés en emplois de chef de bureau pour permettre un recrutement adéquat à la suite des nouvelles tâches leur incombant du fait de la mise en vigueur de la nouvelle loi sur la milice.

Trente-deux recrutements (21 rédacteurs, 3 sténodactylographes, 4 commis et 4 dactylographes) ont été autorisés de ce chef sur les cinquante-six emplois vacants au moment de l'élaboration du budget; les vingt-quatre autres sont donc censés rester inoccupés. Il convient de noter toutefois qu'un poste « Recrutements » concernant vingt et une unités, avait déjà été porté au budget de 1953 et qu'entretemps l'effectif en fonctions est tombé de 976 à 957 unités.

C'est principalement à la majoration du poste « Recrutements » ainsi qu'aux augmentations barémiques normales (958.700 francs à 105 p. c.) qu'est due la différence en plus de 1.565.000 francs constatée par rapport au crédit *ajusté* de 1953.

4. Conseil d'État : 23.025.000 francs.

Diminution : 17.000 francs.

Le poste « Recrutements dans la limite du cadre » concerne deux emplois d'assesseurs vacants à la date du 1^{er} juin 1953.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 158.391.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeels-uitgaven.)

2. Hoofdbestuur : 29.336.000 frank.

Vermindering : 1.576.000 frank.

De post « Aanwervingen binnen het kader » betreft een betrekking van sociale assistente voor de in wording zijnde sociale dienst van het Departement; tien andere betrekkingen worden verondersteld onbezet te blijven en twee andere zullen openvallen in de loop van het jaar 1954.

De vermindering van 1.576.000 frank, geconstateerd in vergelijking met het vorige dienstjaar, is voornamelijk het gevolg van de overbrenging naar artikel 5 van twaalf betrekkingen die in het *vaste* kader van het Departement ten behoeve van de dienst der militeervergoeding, moesten ingesteld worden, van de vermindering van de personeelsbezetting met drie eenheden alsmede van twee nieuwe vacatures waarin in 1954 niet zal voorzien worden.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : 106.030.000 frank.

Verhoging : 1.565.000 frank.

Het kader van de provinciale gouvernementen is met negen eenheden moeten aangevuld worden en negen betrekkingen van opsteller werden vervangen door betrekkingen van bureauchef teneinde een passende aanwerving mogelijk te maken ingevolge de nieuwe ambtsopdrachten wegens het van kracht worden der nieuwe dienstplichtwet.

Twee en dertig aanwervingen (21 opstellers, 3 stenodactylografen, 4 klerken en 4 dactylografen) werden aldus op zes en vijftig vacante betrekkingen bij het opmaken der begroting toegelaten; de vier en twintig andere worden dus verondersteld onbezet te blijven. Er dient evenwel aangestipt dat een post « Aanwervingen » betreffende een en twintig eenheden, reeds op de begroting 1953 voorzien was en dat ondertussen het aantal indienstzijnde personeelsleden van 976 tot 957 is teruggelopen.

Het is hoofdzakelijk aan de verhoging van de post « Aanwervingen » alsmede aan de normale weddeschaalverhogingen (958.700 frank aan 105 t.h.) dat het verschil in meer van 1.565.000 frank in vergelijking met het *aangepaste* krediet voor 1953, dient toegeschreven.

4. Raad van State : 23.025.000 frank.

Vermindering : 17.000 frank.

De post « Aanwervingen binnen het kader » betreft twee betrekkingen van bijzitter, vacant op 1 Juni 1953.

La diminution s'explique par la mise à la retraite d'un Conseiller des mines (— 185.000 francs) partiellement compensée par des mutations diverses.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 1.400.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

Augmentation : 800.000 francs.

Cette augmentation est due à l'adaptation des crédits aux nécessités probables pour 1954.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 7.777.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

2. Administration centrale : 6.444.000 francs.

Augmentation : 2.601.000 francs.

Les emplois temporaires cités au tableau de décomposition se répartissent comme suit entre les divers services du Département :

— Services généraux : 1 rédacteur-comptable et 1 sténo-dactylographe;

— Pensions communales : 2 commis;

— Affaires provinciales et communales : 2 secrétaires d'administration;

— Services d'incendie et liquidation de la P.A.P. : 1 ingénieur en chef-directeur, 2 sténo-dactylographes et 1 rédacteur;

— Service des indemnités de milice : 66 agents (voir détail au tableau).

Les vingt-six recrutements mentionnés pour ce dernier service sont plus apparents que réels, ces emplois étant occupés déjà à titre précaire par des agents de la R.T.T. et d'autres organismes parastataux dont les rémunérations doivent être remboursées sur production d'états de paiement.

L'augmentation de 2.601.000 francs par rapport à l'exercice précédent, résulte principalement du regroupement à cet article de toutes les rémunérations concernant le service des indemnités de milice et à l'extension du cadre de ce service.

De vermindering verklaart zich door de inruststelling van een Mijnraad (— 185.000 frank), gedeeltelijk gecompenseerd door diverse mutaties.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 1.400.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeels-uitgaven.)

Vermeerdering : 800.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de aanpassing der kredieten aan de vermoedelijke behoeften voor 1954.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 7.777.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeels-uitgaven.)

2. Hoofdbestuur : 6.444.000 frank.

Vermeerdering : 2.601.000 frank.

De tijdelijke betrekkingen vermeld in de uiteenzettingstabel zijn als volgt over de verschillende diensten van het Departement verdeeld :

— Algemene diensten : 1 opsteller-rekenplichtige en 1 stenodactylograaf;

— Gemeentelijke pensioenen : 2 klerken;

— Provincie- en Gemeentezaken : 2 secretarissen van administratie;

— Brandweer- en likwidatiediensten van de P.L.B. : 1 hoofdingenieur-directeur, 2 stenodactylografen en 1 opsteller;

— Dienst van de militievergoedingen : 66 agenten (zie tabel).

De voor deze laatste dienst vermelde zes en twintig aanwervingen zijn meer schijnbaar dan werkelijk, doordien die betrekkingen reeds voorlopig zijn ingenomen door bedienden van de R.T.T. en van andere parastatale organismen wier bezoldiging op overlegging van betaalstaten moet terugbetaald worden.

De verhoging van 2.601.000 frank, in vergelijking met het vorige dienstjaar vloeit hoofdzakelijk voort uit het samenbrengen onder dit artikel van alle bezoldigingen betreffende de dienst der militievergoedingen en de uitbreiding van het kader van die dienst.

Une fraction de ce cadre avait en effet été portée en 1953 à l'article 3 (12 agents qui devaient constituer le noyau permanent) et une autre à l'article 305 (6 agents). Il a été jugé préférable de prévoir l'ensemble de ces emplois en cadre temporaire tant que la situation ne se sera pas stabilisée, notamment en ce qui concerne la durée du service militaire. L'expérience a, d'autre part, démontré à suffisance que le cadre ancien de ce service — dont l'effectif avait été fixé sous l'empire de la législation précédente en la matière — ne répondait plus aux nécessités actuelles.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 59.000 francs.

Diminution : 751.000 francs.

Le cadre temporaire, dont on avait envisagé la création lors de l'élaboration du budget de 1953 pour faire face aux attributions nouvelles confiées à ces services par la nouvelle loi sur la milice, n'a pas été mis sur pied, l'extension souhaitée ayant été réalisée en cadre *permanent* (art. 3-3). Le crédit sollicité en 1954 ne concerne qu'un emploi temporaire de garçon de bureau au gouvernement provincial de la Flandre Orientale dont les services sont disséminés dans divers immeubles en attendant la reconstruction d'un bâtiment détruit durant la guerre.

5. Services issus de la guerre : 1.274.000 francs.

Diminution : 684.000 francs.

Il s'agit des rémunérations portées en 1953 à l'article 305, lettre 2.

La diminution provient de la suppression de cinq emplois au service « d'identification et de sépulture des victimes de la guerre » et du transfert à l'article 5-2 des six emplois du service « de régularisation des indemnités de milice payées durant le temps de guerre ». Les tâches qui incombaient à ces derniers agents sont virtuellement terminées et ils seront affectés à la liquidation des indemnités allouées actuellement en temps de paix.

ART. 6. *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Montant inchangé.

Évaluation sur la base des dépenses effectives de 1952.

Een gedeelte van dit kader werd in 1953 inderdaad op artikel 3 geboekt (12 agenten die de vaste kern moesten vormen) en een ander gedeelte op artikel 305 (6 agenten). Het werd verkieslijker geacht het geheel van die betrekkingen in het tijdelijk kader op te nemen, zolang de toestand zich niet gestabiliseerd heeft, namelijk wat betreft de duur van de werkelijke diensttijd. Bij ondervinding is reeds genoegzaam gebleken dat het vroegere kader van die dienst — waarvan de bezetting onder de vroegere ter zake geldende wetgeving was bepaald — niet meer aan de huidige behoeften voldeed.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : 59.000 frank.

Vermindering : 751.000 frank.

Het bij het opmaken van de begroting 1953 vooropgestelde tijdelijk kader ter volbrenging van de bij de nieuwe dienstplichtwet aan die diensten opgelegde nieuwe taken, is niet ingesteld geworden doordien de gewenste uitbreiding in het *vaste* kader werd doorgevoerd (art. 3-3). Het voor 1954 aangevraagde krediet betreft slechts een tijdelijke betrekking van bureeljongen bij het provinciaal gouvernement van Oost-Vlaanderen waarvan de diensten in verschillende gebouwen zijn ondergebracht in afwachting van de wederopbouw van een tijdens de oorlog vernield gebouw.

5. Diensten voortvloeiende uit de oorlog : 1.274.000 frank.

Vermindering : 684.000 frank.

Het betreft bezoldigingen die in 1953 op artikel 305, letter 2, uitgetrokken werden.

De vermindering vloeit voort uit de afschaffing van vijf betrekkingen in de dienst « identificatie en teraardebestelling van de slachtoffers van de oorlog » en de overbrenging naar artikel 5-2 van zes betrekkingen van de dienst voor « de regularisatie van de in oorlogstijd uitgekeerde militievergoedingen ». De taak van deze laatsten is virtueel beëindigd zodat zij bij de dienst voor de thans in vredetijd toegekende militievergoedingen zullen worden ingedeeld.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Raming op grond van de werkelijke uitgaven van 1952.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3.214.000 francs.

Augmentation : 520.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3.214.000 frank.

Verhoging : 520.000 frank.

Sous-littéra Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux
		Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Conseil d'Etat — Raad van State	— Totalen
	ALLOCATIONS OU INDEMNITÉS. TOELAGEN OF VERGOEDINGEN.				
a)	Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Voor het vervullen van hogere of leidende functiën fr.</i>	639.600	550.000	—	1.189.600
b)	Pour prestations supplémentaires. — <i>Voor overwerk</i>	94.000	182.000	40.000	316.000
c)	Pour prestations spéciales. — <i>Voor speciale prestaties</i>	6.000	388.800	—	394.800
d)	Couvrant des charges réelles. — <i>Tot dekking van zakelijke lasten</i>	400	999.200	—	999.600
e)	De vacation à des membres de commissions, jurys, etc. (y compris les frais de déplacements des étrangers à l'Administration). — <i>Vacatiegeld voor commissieleden (met inbegrip van de reiskosten van personen die buiten de Administratie staan).</i>	209.000	105.000	—	314.000
f)	Divers (y compris les frais de déplacements y afférents). — <i>Diversen (met inbegrip van de daarmee verband houdende reiskosten)</i>	—	—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN . fr.	949.000	2.225.000	40.000	3.214.000
	Différence avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i>	+ 295.000	+ 225.000	—	+ 520.000

2. Administration centrale : 949.000 francs.

a) Pour l'octroi à deux dactylographes, des allocations réglementaires de chef d'équipe (8.640 fr.) et à quarante et un autres agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade, des allocations prévues en la matière.

b) Prestations supplémentaires de deux chauffeurs d'auto, de deux chauffeurs de chaudière et éventuellement du personnel des bureaux.

c) Pour l'octroi d'une allocation pour travail insalubre à deux agents chargés sporadiquement d'identifier les corps.

2. Hoofdbestuur : 949.000 frank.

a) Voor het toekennen van de reglementaire vergoedingen van werkleider aan twee dactylografen (8.640 frank) en van de in dergelijke gevallen voorziene vergoedingen aan een en veertig andere ambtenaren die hogere functiën vervullen dan deze van hun rang.

b) Overwerk van twee autobestuurders, twee verwarmingsstokers en eventueel van het bureau-personeel.

c) Voor de toekenning van een vergoeding voor ongezond werk aan twee beambten die sporadisch belast zijn met het identificeren van lijken.

d) Indemnité pour usure d'outils personnels.

e) Pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après : commission de contrôle linguistique (75.000 francs); commission centrale de la reconnaissance nationale (5.000 francs); commission pour l'application de la loi sur les priorités (25.000 francs); conseils d'administration des Fonds des provinces et des communes (50.000 francs); jurys des examens de commissaire de police (40.000 francs); commission des critères d'aptitude (4.000 francs); commissions diverses (10.000 francs).

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 2.225.000 francs.

a) Pour l'octroi des allocations de chef d'équipe aux dactylographes, des allocations réglementaires aux agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade ainsi que des allocations pour interim des fonctions de commissaire d'arrondissement.

b) Allocations forfaitaires aux chauffeurs des autos des gouverneurs de province (9×18.000 fr.); prestations extraordinaires des bureaux (20.000 fr.).

c) Allocations globales réparties entre le personnel du cabinet des gouverneurs en vertu de l'arrêté du 13 octobre 1950 (9×43.200 francs).

d) Frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (9×100.000 francs); frais de représentation de deux commissaires d'arrondissement (65.000 francs); allocations pour changement imposé de résidence administrative (20.000 francs); allocations de déplacement temporaire (14.200 francs).

e) Pour les jurys des examens de receveur communal régional, de l'examen sur la connaissance de la seconde langue nationale (Brabant), etc. (25.000 francs); pour les comités provinciaux de la reconnaissance nationale (5.000 francs); pour les commissions des indemnités de milice (75.000 fr.).

4. Conseil d'État : 40.000 francs.

c) Pour les prestations supplémentaires des chauffeurs de chaudière et des photocopistes.

La majoration de 520.000 francs constatée pour l'ensemble de l'article est due presque exclusivement au sous-littéra a, le nombre des agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade allant en s'amplifiant principalement par suite de la nomination à titre définitif d'anciens agents temporaires dans des grades inférieurs à ceux des emplois qu'ils occupent.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 400.000 francs.

d) Vergoeding wegens slijtage van persoonlijk gereedschap.

e) Voor de navolgende commissiën, comité's, raden en examencommissiën : commissie voor taaltoezicht (75.000 frank); centrale commissie voor de nationale erkentelijkheid (5.000 frank); commissie voor de toepassing der wet op de prioriteiten (25.000 frank); beheersraden van het Fonds der provinciën en van het Fonds der gemeenten (50.000 frank); examencommissie voor politiecommissaris (40.000 frank); commissie voor de keuringscriteria (4.000 frank); diverse commissiën (10.000 fr.).

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : 2.225.000 frank.

a) Voor het toekennen van de vergoeding van werkleider aan de dactylografen, van de reglementaire vergoeding aan de personeelsleden die hogere functiën dan deze van hun rang vervullen, zomede van de vergoeding voor het waarnemen van het ambt van arrondissementscommissaris.

b) Forfaitaire toelagen aan de autobestuurders van de provinciegouverneurs (9×18.000 frank); buitengewone werkzaamheden der bureaux (20 duizend frank).

c) Globale toelagen omgeslagen over het kabinetspersoneel van de gouverneurs ingevolge het besluit van 13 October 1950 (9×43.200 frank).

d) Representatie- en receptiekosten van de gouverneurs (9×100.000 frank); representatiekosten van twee arrondissementscommissarissen (65.000 fr.) toelagen voor verplichte verandering van administratieve verblijfplaats (20.000 frank); toelagen voor tijdelijke verplaatsing (14.200 frank).

e) Voor de examencommissiën voor gewestelijk ontvanger, voor de tweede taal (Brabant), enz. (25.000 frank); voor de provinciale commissiën voor de nationale erkentelijkheid (5.000 frank) en voor de commissiën voor de militievergoeding (75.000 frank).

4. Raad van State : 40.000 frank.

c) Overwerk voor de verwarming der lokalen en voor de fotocopie van stukken.

De verhoging van 520.000 frank voor het geheel artikel vloeit bijna uitsluitend voort uit sub-littéra a, doordien het aantal ambtenaren die hogere functiën vervullen, steeds stijgt hoofdzakelijk ingevolge de vaste benoeming van gewezen tijdelijke personeelsleden in een lagere rang dan diegene overeenstemmend met het ambt dat zij vervullen.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Montant inchangé.	
b) Administration centrale . fr.	180.000
c) Gouvernements provinciaux . . .	180.000
d) Conseil d'État	40.000
Total . fr.	400.000

Prévisions inspirées de celles prévues pour d'autres départements d'importance identique et qu'il n'est pas possible de détailler davantage, le service social du département de l'Intérieur ne fonctionnant pas encore au moment de l'élaboration du budget.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Gaz et électricité, eau, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 3.623.000 francs.

Diminution : 112.000 francs.

Onveranderd bedrag.	
b) Hoofdbestuur fr.	180.000
c) Provinciale gouvernementen . .	180.000
d) Raad van State	40.000
Totaal . fr.	400.000

Ramingen gegrond op die, welke in andere even belangrijke departementen voorzien zijn, en waarvoor een nadere toelichting niet kan gegeven worden, doordien de sociale dienst van het departement van Binnenlandse Zaken bij het opmaken van de begroting nog niet werkte.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Gas en electriciteit, water, frankering van brieven, telegrammen, telefoonabonementen en -gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributiën, verzekeringen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3.623.000 frank.

Vermindering : 112.000 frank.

Sous-littéra Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littéra 1	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux — Totalen
		Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Administrat. centrale — Hoofd- bestuur	Gouvernem. provinciaux — Provinciale gouverne- menten	Conseil d'Etat — Raad van State	
a)	Gaz et électricité. <i>Gas en electriciteit</i> . . fr.	50.000	170.000	808.000	110.000	1.138.000
b)	Eau. <i>Water</i>	10.000	60.000	149.000	11.000	230.000
c)	Frais de correspondance et télégrammes. <i>Correspondentie en telegrammen</i>	9.000	20.000	108.000	25.000	162.000
d)	Téléphone. <i>Telefoon</i>	100.000	400.000	1.258.000	97.000	1.855.000
e)	Transports, locations et divers. <i>Vervoer, huurgelden en diversen</i>	7.000	60.000	151.000	20.000	238.000
	TOTAUX. <i>TOTALEN</i> . . . fr.	176.000	710.000	2.474.000	263.000	3.623.000
	Différences avec 1953. <i>Verschillen met 1953</i> . . .	8.000	—129.000	+ 15.000	+ 10.000	—112.000

La subdivision « e » du littéra 2 comprend une somme de 15.000 francs destinée à couvrir les frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police.

La diminution de 112.000 francs, par rapport à 1953, s'explique principalement par le transfert des frais de location de machines à cartes perforées pour l'Administration centrale au nouvel article 12-6 et par une supputation plus serrée des dépenses de consommation d'un immeuble nouvellement occupé en 1953 par le service des indemnités de milice.

De onderverdeling « e » van littéra 2 bevat een som van 15.000 frank tot dekking van de materiële organisatiekosten van de examens van politie-commissaris.

De vermindering van 112.000 frank, in vergelijking met 1953, vloeit hoofdzakelijk voort uit de overbrenging naar het nieuw artikel 12-6 van de kosten voor de huur van ponskaartmachines voor het Hoofdbestuur en uit een juistere raming van de verbruiksuitgaven voor een in 1953 door de dienst der militievergoedingen in gebruik genomen gebouw.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.*

Crédit sollicité : 7.810.000 francs.

Diminution : 2.052.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.*

Aangevraagd krediet : 7.810.000 frank.

Vermindering : 2.052.000 frank.

Sous-littéra Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littéra 1	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux
		Hôtel et Cabinet du Ministre <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i>	Administrat. centrale <i>Hoofd- bestuur</i>	Gouvernem. provinciaux <i>Provinciale gouverne- menten</i>	Conseil d'Etat <i>Raad van State</i>	Totaux <i>Totalen</i>
a)	Entretien (dépenses de matériel). — <i>Onderhoud (materieel uitgaven)</i> fr.	175.000	297.000	1.490.000	150.000	2.112.000
b)	Equipement et renouvellement (Hôtels des Gouverneurs). — <i>Uitrusting en vernieuwing (Ambtswoningen van de Gouverneurs)</i>	—	—	155.000	—	155.000
c)	Menues fournitures de bureau. — <i>Kleine bureelbenodigdheden</i>	5.000	20.000	165.000	10.000	200.000
d)	Impressions (Gouvernements provinciaux). — <i>Drukwerken (Provinciale Gouvernements)</i>	—	—	1.228.000	—	1.228.000
e)	Ouvrages, publications, journaux. — <i>Werken, publicatiën, dagbladen</i>	27.000	175.000	388.000	200.000	790.000
f)	Entretien (dépenses de personnel : nettoyeuses prestant moins de 8 heures par jour). — <i>Onderhoud (personeelsuitgaven : schoonmaaksters met minder dan 8 uren per dag)</i>	265.000	803.000	1.932.000	325.000	3.325.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	472.000	1.295.000	5.358.000	685.000	7.810.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i>	157.000	433.000	1.187.000	275.000	2.052.000

Le libellé de cet article a subi d'importantes modifications :

1^o L'entretien et les réparations des machines de bureau se feront désormais à l'intervention de l'O.C.F. (art. 12-6).

2^o Les dépenses d'équipement ont été transférées au nouvel article 12-4 (acquisition à l'intervention de l'O.C.F.).

3^o Seules de *menues* fournitures de bureau pourront encore être achetées en dehors de l'O.C.F. Les autres sont prévues à l'article 12-2.

4^o Les impressions et reliures doivent également désormais se faire à l'intervention de l'O.C.F. (art. 12-2).

5^o Les uniformes sont, pour un motif identique, prévus au nouvel article 12-5.

Toutefois, à titre provisoire, les dépenses d'équipement des *hôtels* des gouverneurs de province sont encore inscrites à l'article 10, ce genre de dépenses s'accommodant mal de l'intervention d'un organisme administratif centralisateur, sis à Bruxelles. Cette intervention ne paraît pas d'ailleurs

De omschrijving van dit artikel heeft belangrijke wijzigingen ondergaan :

1^o Het onderhoud en de herstelling van bureau-machines zullen voortaan door bemiddeling van het C.B.B. geschieden (art. 12-6).

2^o De uitrustingsuitgaven zijn overgebracht naar het nieuw artikel 12-4 (aankoop door bemiddeling van het C.B.B.).

3^o Enkel de *kleine* bureelbenodigdheden mogen nog buiten het C.B.B. aangekocht worden. De andere zijn voorzien in artikel 12-2.

4^o Druk- en bindwerk moeten voortaan ook door bemiddeling van het C.B.B. geschieden (art. 12-2).

5^o De uniformen zijn om dezelfde reden voorzien in het nieuwe artikel 12-5.

Nochtans zijn de uitgaven voor uitrusting van de *ambtswoningen* van de Provinciegouverneurs voorlopig nog uitgetrokken op artikel 10, doordien deze uitgaven bezwaarlijk aan een centraliserend administratief organisme te Brussel kunnen toevertrouwd worden. Die bemiddeling zal blijkbaar

devoir permettre la réalisation d'économies substantielles, ces dépenses ne subissant guère les effets de la concurrence.

Quant aux frais d'impressions des gouvernements provinciaux, ils sont encore *partiellement* prévus à l'article 10, parce que certains contrats passés avec des firmes *privées* sortent leurs effets au delà de l'exercice 1953, ce en application de la loi du 20 décembre 1862.

La diminution globale de 2.052.000 francs constatée par rapport à 1953 est due à concurrence de 959.000 francs environ à des transferts de dépenses à l'article 12 à la suite des modifications de libellés susmentionnées et à concurrence de 1.091.000 fr. à des économies sur tous les postes compressibles, également sur ceux transférés à l'article 12.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Impression du Bulletin de l'Intérieur de l'année 1953.

ART. 12. — *Dépenses effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 6.852.000 francs.

Augmentation : 1.009.000 francs.

geen substantiële besparingen met zich brengen vermits voor die uitgaven de concurrentie geen rol speelt.

De drukkosten van de provinciale gouvernementen zijn nog steeds *gedeeltelijk* op artikel 10 uitgetrokken, doordien zekere contracten met *private* firma's tot later dan het dienstjaar 1953 werken en dit bij toepassing van de wet van 20 December 1862.

De globale vermindering van 2.052.000 frank, in vergelijking met 1953, verklaart zich voor nagenoeg 959.000 frank door overbrenging van uitgaven naar artikel 12 ingevolge de omschrijvingswijzigingen en voor 1.091.000 frank, ingevolge besparingen op al de « inkrimpbare » posten, *eveneens op die overgebracht naar artikel 12.*

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Drukken van het Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1953.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 6.852.000 frank.

Verhoging : 1.009.000 frank.

Littera	NATURE DES DÉPENSES	Sous-littera a Sub-littera a	Sous-littera b Sub-littera b	Sous-littera c Sub-littera c	Sous-littera d Sub-littera d	Totaux	Différences avec 1953
—	—	Hôtel et Cabinet du Ministre	Administr. centrale	Gouvernem. provinciaux	Conseil d'Etat	—	—
Littera	AARD VAN DE UITGAVEN	Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Hoofd- bestuur	Provinciale gouverne- menten	Raad van State	Totalen	Verschillen met 1953
1	Chauffage. — <i>Verwarming</i> . . .	130.000	450.000	2.853.000	35.000	3.468.000	— 141.000
2	Fournitures de bureau, papier, im- pressions et reliures. — <i>Bureel- benodigdheden, papier, drukeer- ken, inbindingen</i> . . .	43.000	615.000	914.000	445.000	2.017.000	+ 371.000
3	Machines de bureau : acquisition. — <i>Bureelmachines : aanschaffing.</i>	—	36.000	192.000	37.000	265.000	— 23.000
4	Locaux, matériel et mobilier : dé- penses d'équipement et de re- nouvellement. — <i>Lokalen, mate- riël en meubilair : uitgaven voor uitrusting en vernieuwing</i> . . .	90.000	140.000	482.000	55.000	767.000	+ 467.000
5	Habilleinent. — <i>Kleding</i> . . .	10.000	30.000	90.000	11.000	141.000	+ 141.000
6	Location et réparation de mobi- lier. Location, réparation et en- tretien des machines de bureau. — <i>Huur en herstellen van meubi- lair. Huur, herstellen en onder- houden van de bureelmachines</i> . .	5.000	45.000	134.000	10.000	194.000	+ 194.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	278.000	1.316.000	4.665.000	593.000	6.852.000	+1.009.000

1. Chauffage.

Les quantités ont été évaluées compte tenu d'un hiver *moyennement* rigoureux. Les prix, ayant servi de base aux calculs, sont ceux en vigueur dans les pays de la « Communauté Européenne du charbon et de l'acier », majorés de 170 francs à la tonne pour frais généraux (transport, mise en cave, etc.).

A noter également que la suppression du mot « chauffage » au libellé de l'article 9 a pour conséquence que les frais de chauffage des locaux chauffés *exclusivement* au gaz — c'est le cas pour un commissariat d'arrondissement — sont portés désormais au poste 12-1.

La différence de 141.000 francs avec 1953 est due principalement au fait que le Conseil d'État possédait un stock important de combustibles en cave.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions et reliures.

Les frais d'impressions et reliures étaient précédemment portés à l'article 10. D'autre part, seules de *meunes* fournitures de bureau pourront désormais encore être acquises en dehors de l'O.C.F. C'est ce qui explique l'augmentation du crédit (+371.000 francs). Cette augmentation serait d'ailleurs sensiblement plus importante, s'il n'avait été supposé que le recours à l'O.C.F. permettra de réduire les crédits précédemment nécessaires (— 447.000 francs).

Les reliures interviennent dans le sous-littérature *a* pour 3.000 francs, dans le sous-littérature *b* pour 30.000 francs et dans le sous-littérature *d* pour 85.000 fr.

A noter également que les imprimés nécessités par l'exécution des lois de milice et sur les indemnités de milice sont portés au poste 28-12 pour les raisons qui y sont indiquées.

3. Machines de bureau : acquisition.

Réduction du crédit aux besoins inéluctables.

4. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'équipement et de renouvellement.

Ces dépenses étaient en 1953 inscrites pour leur plus grande part à l'article 10, subdivision *b*; de là l'augmentation de 467.000 francs par rapport à 1953. Cette augmentation serait toutefois beaucoup plus élevée si, à l'occasion de ce transfert, les évaluations n'avaient été sensiblement réduites (— 263.000 francs).

5. Habillement.

Transfert de l'ancien poste 10-*e* (Uniformes). Réduction par rapport à ce poste : 39.000 francs.

1. Verwarming.

De hoeveelheden werden geraamd rekening gehouden met een middelmatig strenge winter. De prijzen, welke voor de berekeningen als grondslag werden genomen, zijn die welke gelden voor de landen van de « Europese Kolen- en Staalgemeenschap », verhoogd met 170 frank per ton voor algemene kosten (vervoer, inkeldering, enz.).

Er dient eveneens aangestipt dat de schrapping van het woord « Verwarming » in de omschrijving van artikel 9 tot gevolg heeft dat de verwarmingskosten voor *uitsluitend* met gas verwarmde lokalen — dit geldt voor een arrondissementscommissariaat — voortaan op post 12-1 worden aangerekend.

Het verschil van 141.000 frank met 1953 is vooral het gevolg van het feit dat de Raad van State een aanzienlijke voorraad brandstof bezat.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken en inbindingen.

De kosten voor drukwerk en inbindingen werden vroeger op artikel 10 aangerekend. Anderzijds worden voortaan nog alleen de *kleine* bureelbehoeften buiten bemiddeling van het C.B.B. gekocht. Dit verklaart dan ook de verhoging van het krediet (+371.000 frank). Die verhoging zou trouwens veel aanzienlijker zijn zo niet verondersteld werd dat de bemiddeling van het C.B.B. het zal mogelijk maken de eertijds vereiste kredieten te verminderen (— 447.000 frank).

De inbindingen zijn verdeeld over de sub-littérature's *a*, *b* en *d*, respectievelijk voor 3.000 frank, 30.000 fr. en 85.000 frank.

Er dient eveneens aan toegevoegd dat de kosten van de voor de tenuitvoerlegging van de dienstplicht- en militievergoedingwet vereiste drukwerken op de post 28-12 zullen worden aangerekend om de aldaar vermelde redenen.

3. Bureelmachines : aanschaffing.

Vermindering van het krediet tot de onafwendbare behoeften.

4. Lokalen, materieel en meubilair : uitrustings- en vernieuwingsuitgaven.

Die uitgaven werden in 1953 voor het merendeel op artikel 10, onderverdeling *b*, uitgetrokken; vandaar de vermeerdering van 467.000 frank in vergelijking met 1953. Die vermeerdering zou nochtans veel groter zijn zo, ter gelegenheid van die overbrenging, de ramingen niet ten eerste beperkt werden (— 263.000 frank).

5. Kleding.

Overbrenging van de vroegere post 10-*e* (Uniformen). Vermindering in vergelijking met die post : 39.000 frank.

6. Location et réparation de mobilier. — Location, réparation et entretien des machines de bureau.

Transfert d'une fraction de l'ancien poste 10-a. A noter que par « réparation de mobilier », il faut entendre la remise en état de mobilier *provisoirement inemployé*, l'entretien normal du mobilier en service incombant à l'article 10-a.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1.158.000 francs.

Diminution : 92.000 francs.

6. Huur en herstellen van meubilair. — Huur, herstellen en onderhouden van de bureelmachines.

Overbrenging van een gedeelte van de vroegere post 10-a. Door « herstellen van meubilair » dient verstaan het in orde brengen van *voorlopig niet gebruikt* meubilair, aangezien het normaal onderhoud van het *in gebruik* zijnde meubilair ten bezware komt van artikel 10-a.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorrijtuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1.158.000 frank.

Vermindering : 92.000 frank.

Frais-littera Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Totaux
		Cabinet du Ministre <i>Kabinet van de Minister</i>	Administrat. centrale <i>Hoofd- bestuur</i>	Gouvernem. provinciaux <i>Provinciale gouverne- menten</i>	Conseil d'Etat <i>Raad van Staat</i>	— <i>Totalen</i>
a)	Frais d'acquisition. — <i>Aanschaffingskosten</i> fr.	100.000	—	—	—	100.000
b)	Frais d'utilisation. — <i>Gebruikskosten</i> . . .	285.000	160.000	613.000	—	1.058.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	385.000	160.000	613.000	—	1.158.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i> .	— 75.000	+ 10.000	— 27.000	—	— 92.000

a) Acquisition par voie d'échange d'une nouvelle voiture pour le Cabinet du Ministre.

b) Le nombre des véhicules ayant servi de base aux calculs des frais d'utilisation, est le suivant :

- Cabinet du Ministre : 2 (y compris l'auto ministérielle).
- Administration centrale : 3 autos et 1 camionnette.
- Gouvernements provinciaux : 9 (voitures des gouverneurs).

Justification des différences par rapport à 1953.

Littera 1. — La soulte pour l'échange de la voiture du Cabinet sera moins élevée que celle prévue en 1953 pour la voiture du Ministre. De plus, les frais d'utilisation ont été, conformément à la règle générale, réduits de 5 p. c.

Littera 2. — Remise en état d'un véhicule de l'Administration centrale partiellement compensée par une réduction de 5 p. c. sur les frais de consommation.

Littera 3. — Réduction de 5 p. c. sur les frais d'utilisation.

a) Aanschaffen door inruiling van een rijtuig voor het Kabinet van de Minister.

b) Het aantal rijtuigen, dat tot grondslag voor de berekening van de gebruikskosten heeft gediend, bedraagt :

- Kabinet van de Minister : 2 (met inbegrip van de ministeriële auto);
- Hoofdbestuur : 3 auto's en 1 bestelauto;
- Provinciale gouvernementen : 9 (rijtuigen van de gouverneurs).

Verantwoording van de verschillen in vergelijking met 1953.

Littera 1. — De toegift voor de ruiling van het rijtuig van het Kabinet zal minder bedragen dan in 1953 voor het ministerieel rijtuig voorzien was. Bovendien werden de gebruikskosten, conform de algemene regel, met 5 t. h. verminderd.

Littera 2. — In orde stellen van een voertuig van het Hoofdbestuur gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 5 t. h. op de verbruikskosten.

Littera 3. — Vermindering van 5 t. h. op de gebruikskosten.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.670.000 francs.

Diminution : 210.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.670.000 frank.

Vermindering : 210.000 frank.

Sous-littéra Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux
		Services centraux — Centrale diensten	Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Conseil d'Etat — Raad van State	Totale
a)	Abonnements, titres de transport et frais de parcours divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en diverse reiskosten</i> . fr.	165.000	300.000	25.000	490.000
b)	Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	215.000	530.000	5.000	750.000
c)	Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	115.000	215.000	5.000	335.000
d)	Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	70.000	10.000	15.000	95.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	565.000	1.055.000	50.000	1.670.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953.</i>	— 90.000	— 105.000	— 15.000	— 210.000

2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre).

La subdivision « a » concerne également les réquisitoires utilisés par les membres des commissions et autres organismes similaires.

La subdivision « b » doit supporter les indemnités à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service (Inspection des finances provinciales et communales et Secrétaire général). Dix fonctionnaires — en plus du Secrétaire général — ont obtenu cette autorisation. Par mesure générale, le crédit prévu de ce chef a été ramené aux dépenses de 1952 réduites de 10 p. c., ce qui explique en ordre principal la différence avec 1953.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le poste « a » comprend une somme de 126.000 fr. destinée au remboursement des frais de route occasionnés aux députés permanents ne résidant pas au chef-lieu de la province, du chef de leur assistance aux séances de la députation (*cf.* loi provinciale, art. 105).

Quant au poste « b », il est destiné principalement à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle, ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des

2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).

De onderverdeling « a » betreft eveneens de door de leden van de commissiën en andere dergelijke lichamen gebruikte reisevorderingen.

De onderverdeling « b » betreft de kilometervergoeding, te verlenen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 betreffende de reiskosten, aan de ambtenaren die gemachtigd zijn tot het gebruik van hun eigen wagen voor dienst-reizen (Inspectie der provincie- en gemeentefinanciën en Secretaris-generaal). Tien ambtenaren — benevens de Secretaris-generaal — hebben die bekomen. Bij algemene maatregel is het daartoe uitgetrokken krediet teruggebracht tot de uitgaven van 1952, verminderd met 10 t. h., hetgeen in hoofdzaak het verschil met 1953 verklaart.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De post « a » bevat een som van 126.000 frank voor de terugbetaling der reiskosten van de niet in de provinciehoofdplaats verblijvende gedeputeerden, voor het bijwonen der vergaderingen van de deputatie (*cf.* art. 105 provinciewet).

Post « b » is hoofdzakelijk bestemd tot schade-loosstelling der arrondissementscommissarissen voor de dienst-reizen met hun eigen auto, alsmede tot terugbetaling van de kosten wegens reizen van algemeen belang door de gedeputeerden gedaan

députés permanents *dans un but d'intérêt général* à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle.

Trente-trois commissaires bénéficieront en 1954 de l'autorisation requise.

Comme pour les inspecteurs de l'Administration centrale et pour le même motif, le crédit a été ramené à 90 p. c. du chiffre des dépenses effectives de 1952, abstraction faite de la prévision relative aux députés permanents. Il en résulte une diminution de crédit de 60.000 francs par rapport à 1953, le solde de la différence avec 1953 (45.000 fr.) étant dû au fait que les subdivisions *a*, *c* et *d* ont été réduites au strict nécessaire.

4. Conseil d'État.

Le poste « a » sert principalement à payer les frais de location de véhicules de louage pour l'assistance à diverses cérémonies; le poste « d » doit couvrir les frais éventuels de visites de courtoisie ou de voyages d'études auprès de Conseils d'État étrangers. Il est en réduction de 10.000 francs par rapport à 1953 tandis que le poste « a » est également diminué de 5.000 francs.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Montant inchangé.

Intervention du Département dans les frais d'organisation de cours de langues française et néerlandaise au Département des Communications.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses couvertes par le libellé sont notamment les suivantes :

- Indemnisation de membres du personnel (résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, y compris celles d'accidents de travail ou survenus sur le chemin du travail). Intérêts moratoires.
- Indemnisation de tiers (en raison de la responsabilité civile de l'État du fait d'actes de ses organes ou préposés, etc.).
- Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués.
- Dépenses à résulter éventuellement de l'application de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'État (contentieux d'indemnité)

met de provinciale rijtuigen of met hun persoonlijke wagen.

Drie en dertig arrondissementscommissarissen zullen in 1954 hun eigen auto mogen gebruiken voor dienstreizen.

Evenals voor de inspecteurs bij het hoofdbestuur is om dezelfde reden het krediet op 90 t. h. van de werkelijke uitgaven in 1952 gebracht, met uitzondering van de raming voor de provinciaal gedeputeerden. Hieruit volgt een kredietvermindering van 60.000 frank, in vergelijking met 1953; het overschot van het verschil met 1953 (45.000 fr.) is te wijten aan het feit dat de onderverdelingen *a*, *c* en *d* tot het strict noodzakelijke herleid werden.

4. Raad van State.

Post « a » dient hoofdzakelijk om de kosten van huurrijtuigen voor deelneming aan verscheidene ceremoniën te dragen; post « d » is bestemd tot dekking van de kosten veroorzaakt door eventuele hoffelijkheidsbezoeken aan of studiereizen naar buitenlandse Raden van State. Die post is verminderd met 10.000 frank in vergelijking met 1953 terwijl post « a » eveneens met 5.000 frank is verminderd.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bijdrage van het Departement in de organisatiekosten van cursussen in de Franse en Nederlandse taal bij het Departement van Verkeerswezen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Onveranderd bedrag.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

- Schadeloosstelling van de personeelsleden (voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire bepalingen, vonnissen, transacties, enz., met inbegrip van die uit ongevallen op de arbeid of op de weg er naartoe). Moratoire interesten.
- Schadeloosstelling van derden (ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van het Rijk voor feiten van zijn organen of aangestelden, enz.).
- Allerlei justitiekosten, met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers.
- Uitgaven welke eventueel uit de toepassing van artikel 7 der wet van 23 December 1946 op de Raad van State (geschillen omtrent ver-

et des articles 68, 70 et 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 (dépens à charge du Ministère de l'Intérieur).

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Diminution : 20.000 francs.

Pour les menues dépenses diverses non comprises aux libellés précédents.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1.203.000 francs.

1. Services permanents : 1.203.000 francs.

Augmentation : 411.000 francs.

Pour l'aménagement de locaux nouvellement occupés et l'acquisition de mobilier et de matériel de première installation pour les gouvernements provinciaux, les commissariats d'arrondissement et les hôtels des gouverneurs de province, etc.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1.467.000 francs.

1. Dépenses diverses résultant de la liquidation du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques des diverses régions du pays » : 240.000 francs.

Diminution : 531.000 francs.

Le Centre terminera ses travaux à la fin de l'année 1953; toutefois le secrétariat devra vraisemblablement être maintenu jusqu'à la fin du mois de mars 1954 pour parachever le rapport final et effectuer les travaux de liquidation.

Détail du calcul :

a) Dépenses du personnel : traitements des 2 secrétaires et de 2 sténo-dactylographes fr.	130.000
b) Frais de traduction	25.000
c) Fournitures de bureau	10.000
d) Publication du rapport final	75.000
Total . fr.	240.000

goedingen) en artikelen 68, 70 en 83 van het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 van (gerechtskosten ten bezware van het Ministerie van Binnenlandse Zaken) mochten voortvloeien.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vermindering : 20.000 frank.

Voor diverse geringe kosten welke niet uitdrukkelijk in de vorige artikelen voorzien zijn.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1.203.000 frank.

1. Vaste diensten : 1.203.000 frank.

Vermeerdering : 411.000 frank.

Voor de inrichting van pas ingenomen lokalen en de aanschaffing van meubilair en materieel voor eerste uitrusting voor de provinciale gouvernementen, de arrondissementscommissariaten en de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, enz.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1.467.000 frank.

1. Diverse uitgaven voortvloeiende uit de liquidatie van het « Centrum voor onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke, politieke en rechtskundige vraagstukken van de verschillende gewesten van het land » : 240.000 frank.

Vermindering : 531.000 frank.

Het Centrum zal zijn werkzaamheden voltooien op het einde van het jaar 1953, nochtans zal het secretariaat waarschijnlijk tot einde Maart 1954 in stand moeten gehouden worden voor de afwerking van het eindverslag en voor de liquidatiewerkzaamheden.

Berekening :

a) Personeelsuitgaven : wedden en vergoedingen van 2 secretarissen en 2 stenodactylografen fr.	130.000
b) Vertaalkosten	25.000
c) Bureelbenodigdheden	10.000
d) Uitgeven van het eindverslag	75.000
Totaal . fr.	240.000

2. Hôtel du Ministre : 236.000 francs.

Augmentation : 236.000 francs.

Pour le paiement d'un forfait transactionnel à l'Office des Séquestres pour l'usage d'objets mobiliers déposés dans l'hôtel du Ministre.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 991.000 francs.

Diminution : 661.000 francs.

Pour le renouvellement de rideaux, tentures, tapis, matelas, linge, matériel de cuisine, installations sanitaires, lustres, mobilier et des travaux exceptionnels de peinture et tapissage dans les hôtels des gouverneurs du Limbourg, Brabant, Liège et Namur ainsi que quelques acquisitions et restaurations exceptionnelles de moindre importance dans les bureaux des gouvernements provinciaux du Luxembourg et d'Anvers.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Écoles de police : 450.000 francs.

Diminution : 50.000 francs.

Les autorités provinciales ont été invitées par le Département à organiser, moyennant intervention de l'État dans les frais de premier établissement et de fonctionnement, des centres d'entraînement à l'intention des polices communales. Six ou sept centres fonctionneront probablement en 1954 comme en 1953, mais le nombre des cycles de cours sera légèrement moindre.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Fonds communal d'assistance publique : 1.060.500.000 francs.

Augmentation : 5.250.000 francs.

Exécution de l'article 6 de la loi du 24 décembre 1948 sur les finances provinciales et communales, tel qu'il a été modifié par la loi du 17 juillet 1953.

La majoration du crédit résulte de l'application de cette dernière loi prescrivant une augmentation du Fonds de 5 millions pendant cinq ans, laquelle est actuellement calculée à 105 p. c.

2. Fonds des communes : 4.200.000.000 de francs.

Augmentation : 21.000.000 de francs.

2. Ambtswoning van de Minister : 236.000 frank.

Verhoging : 236.000 frank.

Voor de betaling aan de Dienst van het Sequester voor minlijke schikking van een forfaitair bedrag voor het gebruik van meubilair geplaatst in de ambtswoning van de Minister.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : 991.000 frank.

Vermindering : 661.000 frank.

Voor de vernieuwing van gordijnen, behang, tapijten, matrassen, linnen, keukengerei, sanitaire installaties, luchters, meubilair en de uitvoering van uitzonderlijke schilder- en behangwerken in de ambtswoningen van de gouverneurs van Limburg, Brabant, Luik en Namen alsmede enkele aankopen en bijzondere herstellingen van minder belang in de provinciale gouvernementen van Luxemburg en Antwerpen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Politiescholen : 450.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank.

De provinciale overheden werden er door het Departement toe aangezet om, met Rijkstussenkost in de oprichtings- en bedieningskosten, trainingscentra ten behoeve van de gemeentepolitie te organiseren. In 1954 zullen vermoedelijk zes of zeven centra werkzaam zijn zoals in 1953, maar het aantal leergangen zal enigszins minder zijn.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Gemeentefonds voor openbare onderstand : 1.060.500.000 frank.

Vermeerdering : 5.250.000 frank.

Uitvoering van artikel 6 der wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, zoals zij gewijzigd is bij de wet van 17 Juli 1953.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de toepassing van deze laatste wet waarbij een verhoging van het Fonds met 5 miljoen gedurende vijf jaren voorgeschreven wordt. Die verhoging wordt thans berekend aan 105 t. h.

2. Fonds der gemeenten : 4.200.000.000 frank.

Verhoging : 21.000.000 frank.

Le crédit sollicité a été calculé comme suit :

— Dotation initiale fixée par l'article 9 de la loi du 24 décembre 1948 réduite par celle du 30 juin 1952	fr. 3.900.000.000
— Augmentations annuelles (20 millions de francs) de 1950, 1951, 1952, 1953 et 1954, en application de l'article 9, alinéa 2 de la loi	100.000.000
— Augmentation de 5 p. c. du chiffre ainsi obtenu par application de l'article 10 de la loi, les traitements des agents de l'État étant payés à 105 p. c.	200.000.000
Total	fr. 4.200.000.000

3. Fonds des provinces : 708.750.000 francs.

Montant inchangé.

Ce crédit a été calculé comme suit :

— Dotation initiale prévue par l'article 27 de la loi du 24 décembre 1948, modifiée par la loi du 23 juillet 1952	fr. 675.000.000
— Application de la mobilité (5 p. c.) prévue par l'alinéa 2 de l'article 27 susvisé, au total ainsi obtenu.	33.750.000
Total :	fr. 708.750.000

4. Aide spéciale en faveur des grandes villes : 400.000.000 de francs.

Montant inchangé.

Il a été reconnu dès le début de la mise en application de la loi du 24 décembre 1948 relative aux finances provinciales et communales, que la situation financière des villes de Bruxelles, Anvers, Gand et Liège requerrait, en sus de leur quote-part dans le Fonds des communes et dans le Fonds communal d'assistance publique, une aide complémentaire en raison des charges à caractère national qu'elles avaient à supporter. Le crédit de 400 millions équivaut sensiblement au montant de ces charges.

5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages : 20 millions de francs.

Montant inchangé.

La loi du 6 juillet 1953 a prorogé de cinq ans, moyennant certaines modifications de détail, celle du 22 février 1949 qui avait institué ce subside en compensation de l'interdiction faite aux communes d'imposer des « taxes de séjour » aux mineurs étrangers.

Het aangevraagd krediet werd als volgt berekend :

— Oorspronkelijke dotatie vastgesteld bij artikel 9 der wet van 24 December 1948, verlaagd bij de wet van 30 Juni 1952. fr.	3.900.000.000
— Jaarlijkse verhogingen (20 miljoen frank) voor 1950, 1951, 1952, 1953 en 1954 bij toepassing van artikel 9, lid 2, der wet	100.000.000
— Verhoging met 5 t. h. van het aldus bekomen bedrag bij toepassing van artikel 10 der wet, doordien de wedden van het Rijkspersoneel tegen 105 t. h. worden uitgekeerd	200.000.000
Totaal	fr. 4.200.000.000

3. Fonds der provinciën : 708.750.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Krediet als volgt berekend :

— Oorspronkelijke dotatie, bepaald bij artikel 27 der wet van 24 December 1948, gewijzigd bij de wet van 23 Juli 1952.	fr. 675.000.000
— Toepassing van de 5 t. h.-verhoging, bij toepassing van lid 2 van bovenbedoeld artikel 27, op het aldus bekomen totaal	33.750.000
Totaal :	fr. 708.750.000

4. Speciale hulp ten behoeve van de grote steden : 400.000.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Reeds bij de aanvang van de tenuitvoerlegging der wet van 24 December 1948, betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, werd aangenomen dat de financiële toestand der steden Brussel, Antwerpen, Gent en Luik, boven hun aandeel in het Fonds der Gemeenten en in het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand, een bijkomende tegemoetkoming zou vereisen, wegens de lasten van nationale aard, welke zij te dragen hadden. Het krediet van 400.000.000 frank komt nagenoeg overeen met het bedrag van die lasten.

5. Toelage aan de gemeenten, op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, die in de steenkolenmijnen arbeiden : 20.000.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bij de wet van 6 Juli 1953 is voor vijf jaar verlengd, mits enkele kleine wijzigingen, de werkingsduur van de wet van 22 Februari 1949, waarbij die subsidie verleend wordt als compensatie voor het verbod aan de gemeenten « verblijfsbelastingen » op de vreemde mijnwerkers te heffen.

Le subside étant de 300 francs par ouvrier mineur étranger et le nombre de *ceux donnant droit à celui-ci* estimé à environ 66.000, le crédit nécessaire doit être fixé à 20 millions de francs.

6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers : 2 millions de francs.

Montant inchangé.

Un crédit de l'espèce a été inséré pour la première fois en 1931 et a été péréquaté successivement à raison de l'augmentation des rémunérations et des prestations exigées. Le crédit actuel est le triple de celui d'avant guerre.

7. Union des villes et communes belges : 50.000 francs.

Montant inchangé.

Témoignage de l'intérêt que porte l'Etat à cet organisme pour sa contribution efficace à l'éducation et à la documentation des administrations communales.

8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs : 5.000 francs.

Montant inchangé.

Subside conventionnel.

9. Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est : 70.000 francs.

Montant inchangé.

En vue d'accorder un soutien financier aux groupements qui propagent l'idée belge dans ces régions.

10. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires transférés à la Belgique : 3.770.000 fr.

Augmentation : 437.000 francs.

Le crédit correspond au déficit apparent du budget du commandement militaire instauré dans ces régions. En fait, ce déficit serait ramené à 712.000 francs environ si, par suite de l'absence de frontière douanière entre la Belgique et ces territoires, certaines recettes n'étaient intégrées dans le budget général de l'Etat belge.

L'augmentation du crédit résulte principalement d'une régression des recettes d'exploitation des forêts de ces territoires.

Die subsidie belooft 300 frank per vreemde mijnwerker. Daar het aantal *rechtgevend* op ongeveer 66.000 geraamd wordt, dient het krediet op 20.000.000 frank vastgesteld.

6. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers : 2.000.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Een dergelijk krediet werd voor de eerste maal in 1931 uitgetrokken en werd geregeld aangepast aan de verhoging van de bezoldigingen en de vereiste dienstverstrekkingen. Het vooroorlogs krediet is thans verdrievoudigd.

7. Bond der Belgische steden en gemeenten : 50.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Als blijk van het belang dat de Staat hecht aan dit lichaam, dat werkelijk tot de opleiding en de voorlichting van de gemeentebesturen bijdraagt.

8. Bijdrage in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein : 5.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Overeengekomen toelage.

9. Vaderlandlievende verenigingen in de Oosterkantons : 70.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Tot het verlenen van een geldelijke steun aan de verenigingen welke de Belgische gedachte in die kantons bevorderen.

10. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied : 3.770.000 frank.

Vermeerdering : 437.000 frank.

Dit krediet stemt overeen met het schijnbaar tekort op de begroting van de militaire commandant in dat gebied. In feite zou dit tekort op ongeveer 712.000 frank teruggebracht zijn zo, ingevolge het niet bestaan van een douanegrens tussen België en dat gebied, zekere ontvangsten niet in de algemene Rijksbegroting werden opgenomen.

De verhoging van het krediet vloeit hoofdzakelijk voort uit een terugloop van de ontvangsten uit de exploitatie van de bossen van dit grondgebied.

CHAPITRE III.

Travaux.ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires belges et des non-combatants morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. — Location de terrains. — Réparations et travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu : 1.320.000 francs.

Diminution : 50.000 francs.

Le crédit sollicité est basé sur les données suivantes :

— Tombes dont l'entretien est confié à la Croix-Rouge de Belgique : 4 mille 430 tombes 1914-1918 et 627 tombes 1940-1945 au tarif unitaire de 47 fr., soit fr.	237.679
— Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 12.440 tombes 1914-1918 et 1.675 tombes 1940-1945 à 47 francs, soit	663.405
— Entretien et surveillance des cimetières des fusillés au Tir National et à la Citadelle de Liège.	86.280
— Décoration florale de Toussaint de ces deux cimetières	40.000
— Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que des monuments commémoratifs	26.600
— Entretien des tombes belges en France	144.984
— Entretien des tombes belges en Hollande	6.000
— Entretien des tombes belges en Angleterre	25.000
— Entretien des tombes belges en Suisse	2.000
— Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu	18.000

HOOFDSTUK III.

Werken.ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. — Onderhoud van sommige, in België gelegen, graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat : 1.320.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank.

Het aangevraagd krediet steunt op de navolgende gegevens :

— Graven waarvan het onderhoud aan het Rood-Kruis van België is toevertrouwd : 4.430 graven 1914-1918 en 627 graven 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge. fr.	237.679
— Graven onderhouden door de V.Z. W.O. « Nos Tombes » : 12.440 graven 1914-1918 en 1.675 graven 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge	663.405
— Toezicht en onderhoud van de begraafplaats der terechtgestelden op de Nationale Schietbaan en op de Citadel van Luik	86.280
— Versiering van deze twee begraafplaatsen ter gelegenheid van Allerheiligen	40.000
— Onderhoud van de verspreide graven op de verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van de gedenktekens	26.600
— Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk	144.984
— Onderhoud van de Belgische graven in Holland	6.000
— Onderhoud van de Belgische graven in Engeland	25.000
— Onderhoud van de Belgische graven in Zwitserland	2.000
— Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	18.000

— Tombes étrangères entretenues par la Croix-Rouge : 187 à 47 francs, soit	8.789
— Tombes étrangères entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 520 à 47 francs, soit	24.440
— Dépenses imprévues	36.823
Total. fr. 1.320.000	

Entretien des tombes des militaires étrangers inhumés en Belgique à l'occasion des guerres 1914-1918 et 1940-1945. — Location de terrains et travaux divers (pour mémoire).

Diminution : 50.000 francs.

Libellé de l'ancien article 326-1 (dépenses de guerre). Quelques tombes étrangères devront continuer à être entretenues aux frais de l'État belge : il s'agit de tombes (serbes et russes) de la guerre 1914-1918 et de quelques tombes britanniques disséminées dans des cimetières militaires belges.

Les dépenses qui en résulteront, seront désormais prévues à l'article précédent.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès : 100.000 francs.

Diminution : 50.000 francs.

Pour l'exécution éventuelle de quelques gros travaux de réfection aux murs et aux monuments commémoratifs, qui ne sont pas à charge des œuvres assurant contractuellement l'entretien courant.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires (dépenses partiellement récupérables) : 250.000 francs.

Diminution : 45.000 francs.

Le crédit ne doit plus désormais supporter que le traitement *de disponibilité* du bourgmestre-fonctionnaire d'Eupen. Il a été renoncé à la nomination aux frais de l'État, d'un commissaire de police à St-Vith.

2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, indemnités et dépenses de service social (dépenses récupérables) : 43.229.000 francs.

Augmentation : 1.647.000 francs.

— Vreemde graven onderhouden door het Rood-Kruis : 187 tegen 47 frank, zegge	8.789
— Vreemde graven onderhouden door de V.Z.W.O. « Nos Tombes » : 520 tegen 47 frank, zegge	24.440
— Onvoorziene uitgaven	36.823
Totaal. fr. 1.320.000	

Onderhoud van de graven der in België naar aanleiding van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 ter aarde bestelde vreemde militairen. — Huur van gronden en diverse werken (pro memorie).

Vermindering : 50.000 frank.

Omschrijving van het oud artikel 326-1 (oorlogs-uitgaven). Enkele vreemde graven moeten ten bezware van de Belgische Staat onderhouden blijven : het gaat hier om graven (Servische en Russische) van de oorlog 1914-1918 en om enkele Britse graven verspreid over Belgische militaire begraafplaatsen.

De uitgaven die er uit voortvloeien zullen voortaan op het vorig artikel uitgetrokken worden.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen : 100.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank.

Voor het eventueel uitvoeren van enkele belangrijke herstellingswerken aan de muren en herdenkingsmonumenten, welke niet ten laste vallen van de instellingen die het onderhoud contractueel verzekeren.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaren (gedeeltelijk verhaalbaar) : 250.000 fr.

Vermindering : 45.000 frank.

In het krediet dient voortaan nog enkel de *non-activiteitswedde* van de burgemeester-ambtenaar van Eupen voorzien. Van de benoeming van een politie-commissaris te Sankt-Vith ten bezware van het Rijk is afgezien geworden.

2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, vergoedingen en uitgaven voor maatschappelijk hulpbetoon (verhaalbare uitgaven) : 43 miljoen 229.000 frank.

Verhoging : 1.647.000 frank.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	Estimation
Traitements (barème <i>Ebis</i> : 91.600 à 149.200 ou 96.400 à 149.200); effectif au 1 ^{er} juin 1953 : 299. . . fr.	34.645.423
Augmentations barémiques	713.500
Allocations de foyer	4.560
Allocations de résidence	—
Allocations de naissance	74.700
Allocations familiales	3.846.751
Allocations de la mère au foyer.	515.750
Pécules de vacance	535.376
Frais funéraires	110.000
Cotisations patronales pour pension (stagiaires)	14.400
Création d'emplois nouveaux (8).	851.029
Total. fr.	41.311.489
Majoration de 5 p. c. en raison de la hausse de l'index fr.	1.817.511
Total. fr.	43.129.000
Dépenses de service social. . . . fr.	100.000
Total. fr.	43.229.000

L'augmentation de 1.647.000 francs, par rapport à 1953, est due principalement aux augmentations barémiques et à la création de nouveaux ressorts.

Ces dépenses sont récupérées intégralement à charge des communes desservies. La recette en est comptabilisée au budget des Voies et Moyens dans le courant de l'exercice suivant celui de la clôture de l'exercice de dépense.

3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau (dépenses récupérables) : 1.520.000 francs.

Augmentation : 95.000 francs.

Seuls les receveurs ayant leur bureau à domicile, reçoivent une indemnité pour frais de bureau fixée actuellement à 8.000 francs l'an. On peut estimer leur nombre à 190 en 1954, soit 12 de plus que durant l'année 1953; c'est ce qui explique l'augmentation du crédit. Comme pour les traitements prévus au littera précédent, ces dépenses sont remboursées par les communes.

4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements (dépenses récupérables) : 1.010.000 fr.

Augmentation : 10.000 francs.

Il est alloué à ces agents une indemnité forfaitaire pour frais de voyage fixée actuellement à 1,50 franc au kilomètre parcouru. Pour un effectif moyen de 305 agents, un crédit de 1.010.000 francs paraît nécessaire.

Het aangevraagde krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Raming
Wedden (barema <i>Ebis</i> : 91.600 tot 149.200 of 96.400 tot 149.200); bezetting 1 Juni 1953 : 299. . . fr.	34.645.423
Verhogingen	713.500
Haardtoelagen	4.560
Verblijftoelagen	—
Geboortetoelagen	74.700
Kinderbijslagen	3.846.751
Vergoedingen voor de moeder in het gezin	515.750
Vacantiegeld	535.376
Begrafeniskosten	110.000
Patronale pensioensbijdragen (stage-doenden)	14.400
Instelling van nieuwe ambten (8).	851.029
Totaal. fr.	41.311.489
5 t. h.-verhoging wegens stijging van het indexcijfer fr.	1.817.511
Totaal. fr.	43.129.000
Sociale dienst fr.	100.000
Totaal. fr.	43.229.000

De verhoging met 1.647.000 frank ten aanzien van 1953 dient vooral toegeschreven aan de weddenschaal verhogingen en aan de instelling van nieuwe ambtsgebieden.

Die uitgaven worden integraal ten bezware van de bediende gemeenten verhaald. De ontvangst ervan wordt geboekt in de Middelenbegroting voor het dienstjaar volgend op dat van de sluiting van het dienstjaar waarin de uitgave is geschied.

3. Gewestelijke gemeenteontvangers : kantoor-kosten (verhaalbare uitgaven) : 1.520.000 frank.

Verhoging : 95.000 frank.

Alleen de ten huize geïnstalleerde ontvangers krijgen een vergoeding wegens kantoorkosten, thans vastgesteld op 8.000 frank 's jaars. Voor 1954 mag hun aantal op 190 geschat worden, zegge 12 meer dan gedurende het jaar 1953; dit verklaart de kredietverhoging. Evenals de onder vorige littera uitgetrokken wedden, worden die uitgaven door de gemeenten terugbetaald.

4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten (verhaalbare uitgaven) : 1.010.000 frank.

Verhoging : 10.000 frank.

Aan die ambtenaren wordt een vaste vergoeding van 1,50 frank per afgelegde kilometer uitgekeerd. Voor ongeveer 305 ambtenaren, blijkt een krediet van 1.010.000 frank nodig.

Ces frais sont également récupérés intégralement à charge des communes desservies.

5. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature : 45.000 francs.

Diminution : 5.000 francs.

Estimation selon les besoins probables de 1954.

6. Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération, de combattants de 1830 : 4.000 francs.

Diminution : 2.000 francs.

Il n'existe plus que deux bénéficiaires.

7. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires : 250.000 francs.

Montant inchangé.

Ces allocations complètent celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources sont devenues insuffisantes par suite des dévaluations successives du franc.

8. Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles : 425.000 francs.

Montant inchangé.

Utilisation probable du crédit :

— Cérémonies du 17 février . . . fr.	10.000
— Festivités du 8 mai	10.000
— Cérémonies et festivités du 21 juillet	220.000
— Remise des distinctions honorifiques pour actes de courage.	10.000
— Cérémonies et festivités du 11 novembre	75.000
— Cérémonies du 15 novembre . . .	40.000
— Imprimés, dépôt de couronnes, etc.	20.000
— Cérémonies à date non fixée . . .	40.000

Total : fr. 425.000

9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice : 500.000 francs.

Montant inchangé.

Estimation sur la base des dépenses réelles de 1952.

Die uitgave wordt eveneens integraal ten bezware van de bediende gemeenten verhaald.

5. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard : 45.000 frank.

Vermindering : 5.000 frank.

Raming volgens de vermoedelijke behoeften voor 1954.

6. Uitkeringen aan de weduwen en de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht der strijders van 1830 : 4.000 frank.

Vermindering : 2.000 frank.

Er blijven nog twee gerechtigden over.

7. Toelagen aan plegers van moedige daden die slachtoffers van hun toewijding zijn geworden of aan rechtverkrigenden van helden die door hun heldendaad of aan de klaarblijkende gevolgen daarvan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten : 250.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Deze toelagen zijn de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund », waarvan de middelen, ingevolge de achtereenvolgende devaluaties van de frank, ontoereikend zijn geworden.

8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën : 425.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Vermoedelijke kredietbestemming :

— Plechtigheden op 17 Februari . fr.	10.000
— Feestelijkheden op 8 Mei	10.000
— Plechtigheden en feestelijkheden op 21 Juli	220.000
— Uitreiking van eretekens voor daden van moed	10.000
— Plechtigheden en feestelijkheden op 11 November	75.000
— Plechtigheden op 15 November . .	40.000
— Drukwerk, neerlegging van kronen, enz.	20.000
— Plechtigheden op niet voorziene data	40.000

Totaal. fr. 425.000

9. Werkingsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges : 500.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Raming op grond van de werkelijke uitgaven van 1952.

10. Frais de transport de miliciens : 600.000 fr.

Augmentation : 10.000 francs.

Le Département de l'Intérieur n'a plus à supporter, sous le régime de la nouvelle loi de milice, que les frais de transport vers les conseils de revision ou vers les hôpitaux pour les mises en observation. L'accroissement d'activité de ces conseils aura toutefois pour conséquence, une notable augmentation des dépenses exposées en 1952 (375.000 fr.).

11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs) : 302 millions de francs.

Diminution : 51.000.000 de francs.

Il s'agit des indemnités prévues par la loi du 9 juillet 1951. Pour le calcul du crédit, on s'est basé d'une part, sur les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale quant au nombre des miliciens incorporés ou à incorporer aux diverses époques des années 1952, 1953 et 1954, qui seront sous les armes durant l'exercice budgétaire et d'autre part, sur les éléments statistiques tirés de l'expérience de la dernière année d'application de la loi.

Il résulte de ces éléments que, pour les *miliciens*, le nombre des bénéficiaires s'élève en moyenne à 10 p. c. durant les douze premiers mois de service (5 p. c. d'épouses et 5 p. c. d'allocataires en vertu de l'arrêté royal du 27 juin 1952) et à 42 p. c. à partir du treizième mois (ascendants, collatéraux et bénéficiaires précédents).

Quant à la dépense mensuelle par bénéficiaire, elle peut être estimée à 1.250 francs en moyenne pour les douze premiers mois et à 1.000 francs à partir du treizième mois sauf au cours du dernier mois où elle est ramenée à 900 francs.

Pour les militaires *rappelés*, le pourcentage de bénéficiaires est de 60 p. c. et le montant mensuel de l'indemnité, 1.250 francs.

La diminution du crédit de 51.000.000 de francs s'explique d'une part, par le fait que l'on estime que l'arriéré existant dans les paiements sera apuré d'ici la fin de l'année 1953 et que dès lors, en 1954, le crédit sollicité ne devra plus en principe supporter que des dépenses afférentes à l'année financière en cours et d'autre part, par une réduction du nombre des rappels.

12. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice : 367.000 francs.

Ces imprimés étant destinés aux administrations communales et aux autres services collaborant à l'exécution des lois précitées, c'est à tort que leur coût

10. Vervoerkosten van dienstplichtigen : 600.000 frank.

Verhoging : 10.000 frank.

Het Departement van Binnenlandse Zaken heeft enkel nog, onder het stelsel der nieuwe dienstplichtwet, de kosten voor het vervoer naar de herkeuringsraden of naar de hospitalen, met het oog op de door die raden bevolen inobservatiestellingen, te dragen. De toename van de activiteit van die raden zal evenwel een aanzienlijke vermeerdering van de uitgaven, uiteengezet in 1952 (375.000 fr.), ten gevolge hebben.

11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der voorgaande dienstjaren) : 302.000.000 frank.

Vermindering : 51.000.000 frank.

Het betreft de vergoeding voorzien bij de wet van 9 Juli 1951. Voor de berekening van het krediet zijn als grondslag genomen enerzijds de gegevens, verstrekt door het Ministerie van Landsverdediging wat betreft het aantal ingelijfde of nog in te lijven dienstplichtigen op de verschillende tijdstippen van 1952, 1953 en 1954, en die gedurende het begrotingsjaar onder de wapenen zullen zijn en anderzijds de statistische gegevens, welke uit de ervaring over het jongste jaar van de toepassing der wet zijn gehaald.

Uit die gegevens blijkt dat voor de *dienstplichtigen* het aantal gerechtigden ongeveer 10 t. h. bedraagt gedurende de eerste twaalf maanden dienst (5 t. h. echtgenoten en 5 t. h. steuntrekken krachtens het koninklijk besluit van 27 Juni 1952) en 42 t. h. van de dertiende maand af (ascendenten, zijverwanten en vorige gerechtigden).

Wat de maandelijkse uitgave per gerechtigde betreft, deze kan geraamd worden op gemiddeld 1.250 frank voor de eerste twaalf maanden en op 1.000 frank met ingang van de dertiende maand behoudens in de loop van de laatste maand waarin ze tot 900 frank verminderd wordt.

Voor de *teruggeroepen* militairen bedraagt het procent van de gerechtigden 60 t. h. en het gemiddeld maandelijks bedrag van de vergoeding 1.250 frank.

De kredietvermindering van 51.000.000 frank is te verklaren eensdeels door het feit dat de bestaande achterstand bij de uitkeringen aangezuiverd zal worden vóór het einde van 1953 en dat het aangevraagde krediet derhalve in 1954 slechts de uitgaven, verbonden aan de lopende financiële jaar, dient te bevatten en anderdeels, door een vermindering van het aantal wederoproeping.

12. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de wetten op de dienstplicht en de militievergoedingen : 367.000 frank.

Daar die drukwerken bestemd zijn voor de gemeentebesturen en andere diensten, welke aan de uitvoering van de bovenvermelde wetten

avait été inclus dans le crédit de l'article 12-2 à titre de dépenses d'administration de l'Administration centrale. Il s'agit plutôt d'une dépense résultant de l'activité organique du Département à inscrire à ce titre au chapitre IV du budget.

13. Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la patrie pendant les guerres 1914-1918 et 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la nation : 150.000 francs.

Montant inchangé.

Evaluation sur la base des dépenses réelles de 1952.

14. Dépenses électorales : 12.200.000 francs.

Augmentation : 11.970.000 francs.

Des élections législatives et provinciales auront lieu en 1954.

Le crédit sollicité se subdivise comme suit :

a) Frais d'instances électorales . fr.	25.000
b) Papier électoral	3.500.000
c) Transport des électeurs	4.300.000
d) Jetons de présence et frais de déplacements des membres des bureaux électoraux	4.200.000
e) Transport de papier électoral ou de bulletins. — Télégrammes d'Etat. — Impression des instructions pour les bureaux électoraux et des résultats. — Lignes et communications téléphoniques. — Prestations supplémentaires du personnel. — Frais divers	175.000
Total. fr.	12.200.000

15. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. — Frais de rapatriement des corps de membres des forces expéditionnaires belges en Corée (y compris les dépenses d'exercices antérieurs) : 3.800.000 francs.

Montant inchangé.

L'estimation repose sur les données suivantes :

a) Rapatriement de corps inhumés en Allemagne ou autres pays occupés fr.	1.000.000
--	-----------

moeten medewerken, zijn de kosten er van ten onrechte begrepen geweest in het krediet van artikel 12-2 als administratieuitgaven van het Hoofdbestuur. Het betreft hier eerder een uitgave, voortvloeiende uit de organische activiteit van het Departement, die als dusdanig op hoofdstuk IV van de begroting dient uitgetrokken.

13. Vervoerkosten van de gezinnen die gerechtigd zijn om, op Staatskosten, een bezoek te brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en leden van de erkende verzetsgroeperingen, waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de natie is toevertrouwd : 150.000 frank.

Onveranderd krediet.

Raming op de voet van de werkelijke uitgaven over 1952.

14. Verkiezingsuitgaven : 12.200.000 frank.

Vermeerdering : 11.970.000 frank.

Parlements- en provincieraadsverkiezingen zullen in 1954 gehouden worden.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt ingedeeld :

a) Kosten van de verkiezingscolleges fr.	25.000
b) Verkiezingspapier	3.500.000
c) Vervoer van kiezers	4.300.000
d) Presentiegeld en reiskosten van de leden der kiesbureaux	4.200.000
e) Vervoer van het verkiezingspapier en van de biljetten. — Staatstelegrammen. — Drukken van onder-richtingen voor de kiesbureaux en van de uitslagen. — Telefoonlijnen en gesprekken. — Bijkomende dienstverstrekkingen van het personeel	175.000
Totaal. fr.	12.200.000

15. Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Overbrengingskosten van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen belast hebben. — Uitgaven voortvloeiende uit de hergroepering van de lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen. — Repatriëringkosten der lijken van leden van het Belgisch expeditiekorps in Korea (met inbegrip van uitgaven der vorige dienstjaren) : 3.800.000 frank.

Onveranderd bedrag.

De raming berust op de navolgende gegevens :

a) Repatriëring van lijken die in Duitsland of andere bezette gebieden begraven zijn	fr. 1.000.000
--	---------------

b) Frais des cérémonies aux mortuaires provinciales et de transfert aux communes d'inhumation	300.000	b) Kosten van de ceremoniën aan de provinciale rouwkapellen en van overbrenging naar de gemeente van begraaving	300.000
c) Indemnités aux familles ayant transféré un de ces corps à leurs frais (arrêté du Régent du 30 mars 1946)	200.000	c) Vergoedingen aan de gezinnen, die een lijk op hun kosten hebben overgebracht (besluit van de Regent van 30 Maart 1946)	200.000
d) Cérémonies à l'occasion du rapatriement des Belges décédés en Corée et transport des corps en Belgique.	30.000	d) Plechtigheden ter gelegenheid van de repatriëring van de in Korea gesneuvelde of gestorven Belgen en vervoer der lijken in België.	30.000
e) Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières ou de la suppression de tombes isolées	50.000	e) Kosten voortvloeiende uit de buitengebruikstelling van begraafplaatsen of de opheffing van afzonderlijke graven	50.000
f) Indemnités aux familles ayant rapatrié ou transféré un des leurs, décédé à la suite de l'ordre de repli donné par le Gouvernement en mai 1940 ou agent de l'État ayant quitté le pays par ordre et décédé avant son retour au foyer	2.220.000	f) Vergoedingen aan de gezinnen die tot de repatriëring of de overbrenging zijn overgegaan van een gezinslid dat overleden is ingevolge het door de Regering in Mei 1940 gegeven bevel tot evacuatie of van een Rijksambtenaar die op bevel het land heeft verlaten en vóór zijn terugkeer overleden is	2.220.000
Total. fr. 3.800.000		Totaal. fr. 3.800.000	

16. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . 700.000 francs.

Montant inchangé.

Il s'agit de créances diverses afférentes aux activités de l'ancien Commissariat à la protection aérienne passive qui, par suite de litiges, destructions dues à la guerre, etc., n'ont pu être liquidées jusqu'à présent.

Dépenses de toute nature du Conseil National de la Résistance (pour mémoire).

Diminution : 50.000 francs.

Ce Conseil a cessé toute activité, le mandat de ses membres ayant pris fin.

16. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestatieën en opvorderingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der voorgaande dienstjaren) : 700.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het betreft diverse schuldvorderingen in verband met de werkzaamheden van het gewezen Commissariaat voor passieve luchtbescherming, die ingevolge geschillen, enz. tot nog toe niet konden betaalbaar gesteld worden.

Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand (pro memorie).

Vermindering : 50.000 frank.

Die Raad heeft zijn werkzaamheden beëindigd doordien het mandaat van zijn leden een einde genomen heeft.

SECTION II.

Dépenses de Sécurité Civile.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 31.800.000 francs.

Augmentation : 4.061.000 francs.

(Voir le tableau de décomposition des dépenses de personnel).

Les cadres qui sont mentionnés au tableau sont ceux qui seront vraisemblablement en vigueur en 1954, soit 18 emplois pour l'échelon national du Corps de Sécurité Civile, 9 pour l'échelon provincial, 24 pour l'échelon régional, 267 pour les colonnes mobiles, soit une colonne complète (le Corps National de Secours complété par 5 agents) et 3 colonnes à effectifs réduits — 21 pour l'Ecole Nationale et 109 pour le cadre administratif.

Le poste « Recrutement dans les limites du cadre » concerne le recrutement du personnel nécessaire pour porter le Corps National de Secours à effectifs complets et les 3 colonnes mobiles à effectifs réduits.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 186.000 francs.

Augmentation : 36.000 francs.

Destination du crédit :

a) médecins :

Ecole (soins aux élèves : article 8 du Statut)	fr. 18.000
Colonnes mobiles : 4 colonnes à 18.000	72.000

b) avocats et experts (accidents de roulage) 96.000

Total. fr. 186.000

SECTIE II.

Uitgaven voor de Burgerbeveiliging.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGING EN VERGOEDINGEN.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 31.800.000 frank.

Verhoging : 4.061.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.)

De in de tabel vermelde kaders zijn die welke vermoedelijk voor 1954 zullen van kracht zijn, zegge 18 betrekkingen voor het Korps Burgerlijke Veiligheid in landsverband, 9 voor hetzelfde in provinciaal verband, 24 in gewestelijk verband, 267 voor de mobiele colonnes, zegge één volledige colonne (het Nationaal Hulpkorps aangevuld met 5 agenten) en 3 colonnes met beperkte bezetting — 21 voor de Nationale School en 109 voor het administratief kader.

De post « aanwerving binnen de perken van het kader » betreft de nodige personeelswerving ter volledige bezetting van het Nationaal Hulpkorps en ter gedeeltelijke bezetting van de 3 andere mobiele colonnes.

ART. 6. — *Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Bezoldiging aan niet tot de Administratie behorende deskundigen en uitkeringen aan derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 186.000 frank.

Verhoging : 36.000 frank.

Bestemming van het krediet :

a) geneesheren :

School (leerlingenverzorging : art. 8 van het Statuut)	fr. 18.000
Mobiele Colonnes : 4 colonnes, elk 18.000	72.000

b) advocaten en deskundigen (verkeersongevallen) 96.000

Totaal. fr. 186.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 10.613.000 francs.

Augmentation : 6.028.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 10.613.000 frank.

Verhoging : 6.028.000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	1	2	3	Totaux — Totalen
		Corps de sécurité civile <i>Korps Burgerlijke Veiligheid</i>	Inspection des services d'incendie <i>Inspectie der brand- weerdiensten</i>	Conseil supér. de sécurité civile <i>Hoge Raad voor de burgerl. veiligheid</i>	
	ALLOCATIONS ET INDEMNITÉS. TOELAGEN EN VERGOEDINGEN.				
a)	Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Voor het vervullen van hogere of leidende functiën</i>	215.000	—	—	215.000
b)	Pour prestations supplémentaires. — <i>Voor overwerk.</i>	50.000	—	—	50.000
c)	Pour prestations spéciales. — <i>Voor speciale prestaties</i>	18.000	348.000	—	366.000
d)	Allocations diverses. — <i>Diverse toelagen</i>	6.768.000	—	135.000	6.903.000
e)	Frais de déplacements des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Verblijf kosten van personen die buiten de Administratie staan</i>	703.000	—	12.000	715.000
f)	Frais de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Reiskosten van personen die buiten de Administratie staan</i>	2.185.000	—	12.000	2.197.000
g)	Missions à l'étranger de personnes étrangères à l'Administration. — <i>Zendingen in het buitenland van personen die buiten de Administratie staan</i>	100.000	—	67.000	167.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	10.039.000	348.000	226.000	10.613.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i> . .				+ 6.028.000

1. Corps de sécurité civile.

- Pour l'octroi des allocations réglementaires à deux fonctionnaires, à 3 rédacteurs et à 2 commis du centre national et à 15 agents de la 1^{re} Colonne Mobile (Corps National de Secours) exerçant des fonctions supérieures à leur grade.
- Prestations supplémentaires aux chauffeurs du Corps (y compris ceux de l'Ecole);
- Pour l'octroi d'une indemnité de fonction au Directeur-adjoint de l'Ecole et au chef cuisinier (Arrêté royal du 14 avril 1953);

1. Korps burgerlijke veiligheid.

- Voor het toekennen van de reglementaire vergoedingen aan 2 ambtenaren, aan 3 opstellers en aan 2 klerken van het Landscentrum en aan 15 agenten van de 1^{ste} Mobiele Colonne (Nationaal Hulpkorps), die hogere functies vervullen dan die van hun graad.
- Voor overwerk aan de chauffeurs van het Korps (die van de School daaronder begrepen);
- Voor het toekennen van een ambtstoelage aan de Adjunct-Directeur van de School en aan de Chefkok (Koninklijk besluit van 14 April 1953);

- d) Allocations au personnel non permanent (Art. 24 du Statut du Corps et A.M. du 10 octobre 1951).
Le 1^{er} contingent de réservistes à former en 1954 peut être évalué à 5.000 unités soit 5.410.000 francs. Allocations aux 100 instructeurs chargés de la formation de ce contingent, soit : 600.000 francs. Allocations aux 50 conférenciers chargés de la formation du même contingent soit : 50.000 francs (Art. 12 du Statut de l'Ecole et Art. 1^{er} de l'A.M. du 15 avril 1953).

Allocations aux spécialistes consultés notamment pour la protection des œuvres d'Art (Art. 3 du Statut du Corps) soit 708.000 francs.

- e) Titres de transport et frais de parcours du personnel non permanent (Art. 29 et 31 du Statut du Corps) : 600.000 francs. Frais de parcours des instructeurs (Art. 9 du Statut de l'Ecole) : 18.000 francs. Frais de parcours des conférenciers (Art. 12 et 14 du Statut de l'Ecole) : 1.000 francs.

Frais de parcours des spécialistes appelés à visiter le pays pour établir le répertoire des œuvres d'art. Mise au point du répertoire qui nécessitera la réunion de nombreux spécialistes : 14.000 francs.

Titres de transports et frais de parcours aux élèves de l'Ecole (Art. 14 du Statut de l'Ecole) : 70.000 francs.

- f) Frais de séjour des instructeurs, conférenciers et spécialistes des œuvres d'art, soit 65.000 francs.
Frais de séjour des élèves (Art. 14 du Statut de l'Ecole et Art. 2 et 3 de l'A. M. du 15 avril 1953), soit : 2.120.000 francs.
- g) Missions à l'étranger des personnes étrangères à l'administration et des spécialistes en matière de réfugiés pour couvrir les déplacements aux conférences du N.A.T.O., total : 100.000 francs.

2. — *Inspection des Services d'incendie.*

- c) Prestations spéciales.

Allocations et indemnités accordées au personnel d'inspection fixées par l'Arrêté du Régent du 20 mars 1949.

3. *Conseil Supérieur de Sécurité civile.*

- e) Allocation au Président (60.000 fr.), au Vice-président (36.000 fr.) et jetons de présence à quatre membres étrangers à l'administration (12.000 fr.).

- d) Vergoedingen aan het niet-permanent personeel (Art. 24 van het Statuut van het Korps en M.B. van 10 October 1951).

De eerste uit reservisten te vormen lichte in 1954 mag geraamd worden op 5.000 eenheden, zegge : 5.410.000 frank.

Vergoedingen aan de 100 met de opleiding van die lichte belaste instructeurs, zegge : 600.000 frank. Vergoedingen aan de 50 met de opleiding van diezelfde lichte belaste conferenciers, zegge : 50.000 frank. (Art. 12 van het Statuut van de School en artikel 1 van het M.B. dd. 15 April 1953).

Vergoedingen aan de specialisten waarop inzonderheid een beroep werd gedaan in verband met de beveiliging der kunstwerken (art. 3 van het Statuut van het Korps), zegge 708.000 frank.

- e) Reisorders en reiskosten van het niet-permanent personeel (art. 29 en 31 van het Statuut van het Korps) : 600.000 frank. Reiskosten van de instructeurs (art. 9 van het Statuut van de School) : 18.000 frank. Reiskosten van de conferenciers (art. 12 en 14 van het Statuut van de School) : 1.000 frank.

Reiskosten der specialisten belast met onderzoeken in het land in verband met het opstellen van het repertorium der kunstwerken, De uitwerking van dat repertorium zal de samenkomst van talrijke specialisten vereisen : 14.000 frank.

Reisorders en reiskosten van de leerlingen der School (art. 14 van het Statuut van de School) : 70.000 frank.

- f) Verblijfkosten van de instructeurs, conferenciers en specialisten der kunstwerken, zegge : 65.000 frank.
Verblijfkosten der leerlingen (art. 14 van het Statuut van de School en art. 2 en 3 van het M.B. dd. 15 April 1953), zegge 2.120.000 frank.
- g) Zendingen in het buitenland van niet tot de administratie behorende personen en van specialisten inzake het vluchtelingen-vraagstuk, voor het bestrijden van de reiskosten in verband met de N.A.T.O. vergaderingen. Totaal : 100.000 frank.

2. *Inspectie der Brandweerdiensten.*

- c) Bijzondere prestaties.

Toelagen en vergoedingen verleend aan de personeelsleden der inspectie als bepaald bij het besluit van de Regent van 20 Maart 1949.

3. *Hoge Raad van de Burgerlijke Veiligheid.*

- e) Toelage aan de Voorzitter (60.000 fr.), aan de Ondervoorzitter (36.000 fr.) en presentiegelden aan vier niet tot de administratie behorende leden (12.000 fr.).

Jetons de présence aux 9 membres de la commission scientifique (arrêté royal du 30 mars 1953) soit : 27.000 francs.

- f) Frais de parcours à un membre du Conseil Supérieur et de 6 membres de la Commission scientifique habitant la province, soit : 12.000 francs.
- g) Frais de séjour de 2 membres du Conseil supérieur et de 6 membres des Commissions soit : 12.000 francs.
- h) Missions à l'étranger des spécialistes et experts médicaux pour assister aux diverses conférences du N.A.T.O. et du Pacte de Bruxelles.

L'augmentation de 6.048.000 francs provient en ordre principal du recrutement du personnel non permanent en application de l'article 24 du Statut du Corps et de l'A.M. du 10 octobre 1951 (4.450 agents, 500 gradés et 50 officiers) et du fonctionnement pendant toute l'année de l'Ecole Nationale de Sécurité Civile (frais de parcours et indemnités pour frais de séjour).

Ces dernières indemnités étaient prévues en 1953 à l'article 14 de même que les missions à l'étranger de personnes étrangères à l'Administration.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de Service social. (Ces dépenses peuvent quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds.)*

Crédit sollicité : 194.000 francs.

Diminution : 56.000 francs.

Subdivision du crédit :

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus. fr.	40.000
b) récupérable.	50.000
2. En faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	—
3. Interventions en faveur de restaurants, réfectoires, etc., abonnement à des journaux et revues pour les réfectoires de l'Ecole et des Colonnes Mobiles	18.000
4. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, etc.; ce crédit est destiné à l'achat d'objets d'ornementation des locaux, postes de radio, achat de jeux et de disques pour les réfectoires et cantines de l'Ecole et des Colonnes Mobiles	86.000
Fr.	194.000

Presentiegelden aan de 9 leden van de Wetenschappelijke commissie (koninklijk besluit van 30 Maart 1953), zegge : 27.000 fr.

- f) Reiskosten van een lid van de Hoge Raad en van 6 in de provincie wonende leden van de wetenschappelijke commissie, zegge 12.000 frank.
- g) Verblijfkosten aan 2 leden van de Hoge Raad en aan 6 leden der Commissie, zegge 12.000 frank.
- h) Zending in het buitenland van medische specialisten en deskundigen voor deelneming aan de diverse vergaderingen van de N.A.T.O. en van het Verdrag van Brussel.

De verhoging van 6.048.000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de recrutering van niet-permanent personeel, in uitvoering van artikel 24 van het Statuut van het Korps en van het M.B. van 10 October 1951 (4.450 agenten, 500 gegradueerden en 50 officieren) en uit de werkzaamheden, het hele jaar door, van de Nationale School voor burgerlijke veiligheid (reiskosten en vergoedingen wegens verblijfkosten).

Deze laatste vergoedingen waren in 1953 voorzien bij artikel 14 evenals de zendingen in het buitenland van niet tot de Administratie behorende personen.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. (Deze uitgaven mogen, tot welk bedrag ook, uit geldvoorschotten worden betaald.)*

Aangevraagd krediet : 194.000 frank.

Vermindering : 56.000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele toelagen :	
a) niet terugvorderbaar fr.	40.000
b) terugvorderbaar	50.000
2. Ten bate van sport-, kunstverenigingen, enz.	—
3. Toelagen voor de spijs-, eetzaal, enz. abonnement op dagbladen en tijdschriften voor de eetzaal van de School en van de Mobiele Colonnes	18.000
4. Uitgaven voor eerste uitrusting en renovatie van de spijs-, eetzaal, enz.; het krediet is bestemd voor de aankoop van versieringen voor de lokalen, van radiotoestellen, voor de aankoop van spelen en fonoplaten voor de eetzaal en cantines van de School en van de Mobiele Colonnes	86.000
Fr.	194.000

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1.072.000 francs.

Augmentation : 168.000 francs.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, telefoonabonnements en -gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributiën, verzekeringen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1.072.000 frank.

Vermeerdering : 168.000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	1	2	3	Totaux — Totalen
		Corps de sécurité civile — Korps burgelijke veiligheid	Inspection des services d'incendie — Inspectie der brand- weerdiensten	Conseil supér. de sécurité civile — Hoge Raad voor de burgerl. veiligheid	
a)	Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	255.000	80.000	—	335.000
b)	Eau. — <i>Water</i>	40.000	10.000	—	50.000
c)	Frais de correspondance et télégrammes. — <i>Briefwisseling en telegrammen</i>	20.000	2.000	—	22.000
d)	Téléphone. — <i>Telefoon</i>	330.000	50.000	—	380.000
e)	Transports, locations mobilières, autres dépenses de consommation. — <i>Vervoer, mobiliënhuur, andere verbruiksuitgaven</i>	190.000	90.000	5.000	285.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	835.000	232.000	5.000	1.072.000
	Différence avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i> . .	+ 31.000	+ 132.000	+ 5.000	+ 168.000

La subdivision 1 concerne le Centre National, les 9 centres provinciaux, les 12 centres régionaux et 4 colonnes mobiles (le Corps National de Secours à effectifs complets et 3 colonnes à effectifs réduits). Le poste « e » prévoit une somme de 40.000 francs pour le déménagement du Centre National dans d'autres locaux.

L'augmentation par rapport à l'exercice précédent résulte principalement du fait que :

1^o le nombre des colonnes a été porté à 4;

2^o que le Centre National devra déménager prochainement;

3^o que la location de matériel de déblaiement lourd initialement prévu au budget de 1953 a été supprimé à la suite des compressions budgétaires, arrêtées par le Gouvernement et qu'un crédit du même import figure au sous-littéra « d » subdivision 2 pour permettre la réalisation du programme d'instruction.

Onderverdeling 1 omvat het Landscentrum, de 9 provinciale, de 12 gewestelijke centra en 4 mobiele colonnes (het Nationaal Hulpkorps met volledige bezetting en 3 colonnes met beperkte bezetting).

Post « e » voorziet een som van 40.000 frank voor het overbrengen van het Landscentrum in andere lokalen.

De verhoging in vergelijking met het vorige dienstjaar vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat :

1^o het aantal mobiele colonnes gebracht is op 4;

2^o het Landscentrum over kort zal moeten verhuizen;

3^o de huur van zwaar opruimingsmaterieel, aanvankelijk voorzien bij de begroting van 1953, werd opgeheven ingevolge door de Regering opgelegde begrotingsbesnoeiingen en er een krediet van hetzelfde bedrag voorkomt onder sub-littéra « d » onderverdeling 2 ten einde de verwezenlijking van het opleidingsprogramma toe te laten.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.*

Crédit sollicité : 1.853.000 francs.

Augmentation : 377.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.*

Aangevraagd krediet : 1.853.000 frank.

Verhoging : 377.000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	1	2	3	4	Totaux
		Corps de sécurité civile — Korps burgerlijke veiligheid	Ecole de sécurité civile — School voor burgerl. veiligheid	Conseil sup. de sécurité civile — Hoge Raad voor burgerl. veiligheid	Inspection des services d'incendie — Inspectie der brand- weerdiensten	— Totalen
a)	Entretien (locaux). — <i>Onderhoud (lokalen)</i> . . .	700.000	30.000	—	—	730.000
b)	Entretien (matériel). — <i>Onderhoud (materieel)</i> . . .	200.000	20.000	—	—	220.000
c)	Menues fournitures de bureau. — <i>Kleine bureelbenodigdheden</i>	10.000	—	—	—	10.000
d)	Ouvrages, publications, journaux. — <i>Werken, publicatiën, dagbladen</i>	33.000	25.000	10.000	10.000	78.000
e)	Entretien (dépenses de personnel : nettoyeuses prestant moins de 8 heures par jour). — <i>Onderhoud (personeelsuitgaven : schoonmaaksters met minder dan 8 werkuren per dag)</i> . . .	480.000	335.000	—	—	815.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	1.423.000	410.000	10.000	10.000	1.853.000
						+ 377.000

Différence avec 1953. — *Verschillen met 1953* .

La prévision concerne les mêmes organismes que ceux cités à l'article 9.

L'augmentation résulte principalement de l'accroissement du nombre de nettoyeuses par suite du fonctionnement de l'Ecole, du déménagement du Centre National qui doit assurer le nettoyage de ses bureaux tandis que précédemment cette dépense figurait à la Section I du budget et des frais de réparation à la chaussure et à l'habillement du personnel de l'Ecole et des Colonnes Mobiles.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 3.059.000 francs.

De raming betreft dezelfde organismen als die vermeld bij artikel 9.

De vermeerdering vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van het aantal schoonmaaksters naar aanleiding van de werkwijze van de School, de verhuizing van het Landscentrum, dat voortaan zelf de schoonmaak van zijn kantoren moet verzekeren, terwijl deze uitgave vroeger voorkwam bij de Sectie I van de begroting, en uit de kosten van herstellingen aan schoeisel en kleding van het personeel van de School en van de Mobiele Colonnes.

ART. 12. — *Benodigdheden verstrekt door bemiddeling van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 3.059.000 frank.

Augmentation : 535.000 francs.

Verhoging : 535.000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra		1	2	3	4	5	6	Totaux
		Combustibles	Fournitures de bureau papier, impressions, reliures	Machines de bureau acquisition	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'équipement	Habillement	Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	
	SERVICES — DIENSTEN	—	—	—	—	—	—	—
		Brandstoffen	Bureelbenodigdheden papier, drukwerken inbindingen	Bureelmachines aanschaffing	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting	Kleding	Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines	Totalen
a)	Corps de sécurité civile. — <i>Korps burgerlijke veiligheid.</i>	587.000	570.000	30.000	243.000	1.276.000	20.000	2.726.000
b)	Ecole de sécurité civile. — <i>School voor burgerlijke veiligheid</i>	193.000	40.000	5.000	25.000	25.000	5.000	293.000
c)	Inspection des services d'incendie. — <i>Inspectie der brandweerdiensten</i>	—	40.000	—	—	—	—	40.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .	780.000	650.000	35.000	268.000	1.301.000	25.000	3.059.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i>	— 100.000	— 140.000	+ 5.000	+ 25.000	+ 770.000	— 25.000	+ 535.000

L'augmentation résulte en ordre principal de l'acquisition du complément de 675 équipements (manteaux, coiffures, chaussures, etc.) pour le personnel et les officiers des quatre Colonnes Mobiles.

De verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de aanschaffing van 675 uitrustingen boven 't voorziene aantal (mantels, hoofddekseis, schoeisels, enz.), bestemd voor de officieren en het personeel der vier Mobiele Colonnes.

ART. 13. — *Acquisition et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorrijtuigen eigendom van de Staat.*

Crédit sollicité : 2.165.000 francs.

Aangevraagd krediet : 2.165.000 frank.

Augmentation : 421.000 francs.

Verhoging : 421.000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	1	2	Totaux — Totalen
		Corps de sécurité civile — <i>Korps burgerlijke veiligheid</i>	Ecole de sécurité civile — <i>School voor burgerlijke veiligheid</i>	
a)	Fr. l'acquisition (voir art. 18). — <i>Aanschaffingskosten (zie t. 18)</i>	—	—	—
b)	Fr. l'utilisation. — <i>Onderhoudskosten</i>	2.115.000	50.000	2.165.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	2.115.000	50.000	2.165.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i>	+ 626.000	— 205.000	+ 421.000

a) Les frais d'acquisition de nouveaux véhicules sont prévus en dépenses « exceptionnelles » à l'article 18 à titre de 1^{er} équipement;

b) Le nombre de véhicules ayant servi de base au calcul des frais de consommation et d'entretien est le suivant :

1^o Le Centre National : 1 voiture pour voyageurs;

2^o La 1^{re} Colonne Mobile (Corps National de Secours) : 76 véhicules dont 1 voiture à usage mixte et 75 camions, autopompes, fourgons, grues, etc.;

3^o Dans les autres colonnes mobiles : 449 véhicules divers (autopompes, bennes, auto-citernes, auto-échelles-ambulances, etc.);

4^o A l'Ecole : 4 véhicules (1 autocar, 1 ambulance, 1 Willy-station wagon, 1 camion 3 T.).

L'augmentation du crédit de 421.000 francs est due à l'accroissement du nombre de véhicules des colonnes mobiles et du fonctionnement de l'Ecole; 2 véhicules sont utilisés journellement, 76 lors des interventions sur sinistres et 376 pour leur période de rodage (2.000 Km). Ce crédit couvre également les frais d'utilisation de 202 moto-pompes (200 des Colonnes Mobiles et 2 de l'Ecole).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements y compris les frais de représentation et de réception.*

Crédit sollicité : 1.196.000 francs.

Augmentation : 290.000 francs.

a) De kosten van aanschaffing van nieuwe motorrijtuigen zijn uitgetrokken onder de « uitzonderingsuitgaven », bij artikel 18, als kosten van eerste uitrusting.

b) Het aantal motorrijtuigen dat als grondslag voor de berekening van de verbruiks- en onderhoudskosten heeft gediend, wordt onderverdeeld als volgt :

1^o Voor het Landscentrum : 1 personenwagen;

2^o Voor de 1^{ste} Mobiele Colonne (Nationaal Hulpkorps) : 76 motorrijtuigen waarvan 1 rijtuig voor alle gebruik en 75 vrachtwagens, brandweerwagens, bagagewagens, kraanwagens, enz.;

3^o Voor de andere mobiele colonnes : 449 diverse motorrijtuigen (brandweer-, kip-, tank-, brandladder-, ambulancewagens, enz.);

4^o Voor de School : 4 motorrijtuigen (1 autocar, 1 ambulance-wagen, 1 Willy-stationwagen, 1 vrachtwagen van 3 ton).

De vermeerdering van het krediet met 421.000 fr. is het gevolg van de verhoging van het aantal motorrijtuigen van de mobiele colonnes en van de werkwijze van de School; 2 rijtuigen worden dagelijks gebruikt, 76 zijn bestemd voor hulpverleningsactie bij rampen, terwijl er 376 2.000 Km. ingereden worden. Dit krediet dient eveneens ter bestrijding van de onderhoudskosten van 202 motorbrandspuiten (200 van de mobiele colonne, en 2 van de School).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, de representatiekosten en de kosten van ontvangsten inbegrepen.*

Aangevraagd krediet : 1.196.000 frank.

Verhoging : 290.000 frank.

Sous-littera Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	1	2	3	Totaux — Totalen
		Corps de sécurité civile — Korps Burgelijke Veiligheid	Ecole de sécurité civile — School voor de burgerl. veiligheid	Inspection des services d'incendie — Inspectie d.r brand- weerdiensten	
a)	Abonnements, titres de transport et frais de parcours divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en diverse reiskosten</i>	109.000	19.000	25.000	153.000
b)	Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	265.000	—	40.000	305.000
c)	Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	360.000	23.000	25.000	408.000
d)	Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	300.000	—	10.000	310.000
e)	Frais de représentation et de réception. — <i>Representatie- en ontvangstkosten</i>	—	20.000	—	20.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	1.034.000	62.000	100.000	1.196.000
	Différences avec 1953. — <i>Verschillen met 1953</i>	+ 270.000	+ 20.000	—	+ 290.000

1. *Corps de sécurité civile* :

Concerne les mêmes organismes que ceux cités à l'article 9.

1. *Korps burgerlijke veiligheid* :

Omvat dezelfde organismen als die vermeld bij artikel 9.

La subdivision « a » concerne tous les frais de parcours du personnel permanent, autres que ceux résultant de trajets effectués en auto.

La subdivision « b » vise les indemnités à octroyer selon le tarif prévu par l'arrêté royal du 9 janvier 1951 pour usage en service d'une auto personnelle.

Le calcul a été établi sur la base d'une vingtaine de voitures effectuant au total un kilométrage annuel d'environ 100.000 kilomètres.

La subdivision « d » doit permettre aux membres du Corps de se rendre à l'étranger lors des conférences internationales relatives à la sécurité civile.

Le paiement par avance de fonds est sollicité pour accélérer le remboursement des indemnités de séjour du personnel itinérant eu égard à la modicité des traitements.

2. *Ecole de sécurité civile.*

La subdivision « a » concerne les frais de parcours des officiers, gradés et agents du Corps de sécurité civile en service à l'Ecole.

La subdivision « c » vise les frais de séjour découlant des déplacements prévus à la subdivision « a ».

La subdivision « e » vise les frais de représentation et de réception des délégations belges et étrangères.

3. *Inspection des Services d'incendie.*

Le calcul du crédit de la subdivision « b » est basé sur 8 voitures (l'Inspecteur Général et 7 inspecteurs) effectuant un kilométrage total de 20.000 kilomètres.

Le crédit prévu à la subdivision « d » doit permettre aux membres de l'Inspection des Services d'incendie, faisant partie du Comité des experts, de se rendre à l'étranger pour y recueillir la documentation sur les techniques particulières à ces pays dans le domaine du matériel de lutte contre le feu.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre de conférences dans le cadre du N.A.T.O., et du Pacte de Bruxelles auxquelles doivent participer des délégués du Corps de sécurité civile, de même qu'à l'envoi éventuel de membres du Corps dans les écoles étrangères pour y recevoir un enseignement complémentaire en matière de sécurité civile.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses ici visées sont semblables à celles citées à l'article correspondant de la Section I du budget.

De onderverdeling « a » omvat alle reiskosten van het permanent personeel, andere dan die ingevolge reizen per auto.

De onderverdeling « b » slaat op de vergoedingen welke, overeenkomstig het bij koninklijk besluit van 9 Januari 1951 vastgesteld tarief, wegens dienstreizen met eigen auto dienen uitgekeerd.

De berekening is gegrond op een twintigtal rijtuigen, welke in totaal ongeveer 100.000 kilometer per jaar afleggen.

De onderverdeling « d » van het krediet moet dienen om bepaalde leden van het Korps naar het buitenland te sturen om er de vergaderingen inzake burgerbeveiliging bij te wonen.

Om betaling bij geldvoorschot wordt verzocht ten einde de terugbetaling te bespoedigen van de verblijfsvergoedingen aan het ambulante personeel, zulks rekening houdende met de geringheid der bezoldigingen.

2. *School voor burgerlijke veiligheid.*

De onderverdeling « a » omvat de reiskosten der officieren, gegraduateerden en agenten van het Korps burgerlijke veiligheid die dienen bij de School.

De onderverdeling « c » slaat op de verblijfskosten die het gevolg zijn van de bij de onderverdeling « a » bepaalde reizen.

De onderverdeling « e » slaat op de representatie- en verblijfskosten van belgische en buitenlandse delegaties.

3. *Inspectie der brandweerdiensten.*

De berekening van het krediet van de onderverdeling « b » geldt voor 8 rijtuigen (de Inspecteur Generaal en 7 inspecteurs) welke globaal 20.000 kilometers afleggen.

Het krediet voorzien in de onderverdeling « d » moet dienen om de leden van de Inspectie der Brandweerdiensten, die deel uitmaken van het Expertcomité, in staat te stellen zich naar het buitenland te begeven om er de documentatie over de techniek eigen aan die landen inzake brandbestrijdingsmaterieel te verzamelen.

De verhoging is te wijten aan de uitbreiding van het aantal vergaderingen in het kader van de N.A.T.O. en van het Pact van Brussel, waaraan de afgevaardigden van het Korps burgerlijke veiligheid moeten deelnemen, evenals aan het eventueel zenden van leden van het Korps naar buitenlandse scholen waar ze bijkomend onderricht inzake burgerlijke veiligheid ontvangen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Onveranderd bedrag.

De hier bedoelde uitgaven zijn van dezelfde aard als die van het overeenstemmende artikel van de Sectie I der begroting.

Il s'agit principalement de l'indemnisation des accidents de travail survenus au personnel et des dommages-intérêts éventuellement attribuées à des tiers à la suite d'accidents d'auto etc., des frais de justice de toute nature, intérêts moratoires.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Diminution : 90.000 francs.

Pour les menues dépenses diverses non comprises aux libellés précédents.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 45.180.000 francs.

Diminution : 33.320.000 francs.

Les dépenses couvertes par le libellé sont notamment les suivantes :

— Achat à l'intervention de l'O.C.F. de mobilier pour 1 chef de section, les chefs de colonnes et pour le bureau administratif des colonnes : soit fr.	230.000
— Parachèvement de l'équipement des colonnes mobiles, soit : . . .	44.950.000
Au total : . . . fr.	45.180.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

1. Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.F.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris.

Crédit sollicité : 17.000.000 de francs.

Augmentation : 15.500.000 francs.

1^o Subsides aux communes :

a) aménagement de caves et tunnels existants : 25 × 100.000 francs =	2.500.000
b) construction de nouveaux abris (40 personnes) : 30 × 400.000 fr. =	12.000.000

2 ^o Subsides à la S. N. C. F. B., R. T. T., etc.	2.500.000
---	-----------

Soit au total : . . . fr. 17.000.000

Het betreft hier de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen aan het personeel overkomen en de eventuele vergoedingen voor kosten, schade en interesten aan derden wegens autoongevallen, de diverse gerechtskosten, enz., nalatigheidsinteressen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Vermindering : 90.000 frank.

Voor de diverse kleine uitgaven die niet door de bovenstaande omschrijvingen gedekt zijn.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en van bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 45.180.000 frank.

Vermindering : 33.320.000 frank.

De door de omschrijving gedekte uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

— Aankoop door bemiddeling van het C.B.B. van meubilair voor 1 sectiechef, de colonnechef en voor het administratief bureau van de colonnes : zegge : fr.	230.000
— Voltuiging van de uitrusting van de colonnes, zegge :	44.950.000
Totaal : . . . fr.	45.180.000

HOOFDSTUK II

Toelagen.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

1. Toelagen aan de provinciën, aan de gemeenten, aan de N.M.B.S., aan de R.T.T., aan de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en van openbaar nut (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilplaatsen.

Aangevraagd krediet : 17.000.000 frank.

Vermeerdering : 15.500.000 francs.

1^o Toelagen aan de gemeenten :

a) inrichten van kelders en bestaande tunnels : 25 × 100.000 fr. =	2.500.000
b) bouwen van nieuwe schuilplaatsen (40 personen) : 30 × 400.000 fr. =	12.000.000

2 ^o Toelagen aan de N.M.B.S., R.T.T., enz.	2.500.000
---	-----------

Zegge totaal : . . . fr. 17.000.000

Le crédit de 30.000.000 de francs prévu en 1953 a été ramené à 1.500.000 francs par suite des compressions budgétaires prescrites par le Gouvernement.

Le nouveau crédit de 17.000.000 de francs sollicité pour 1954 doit permettre la réalisation du programme de construction et de remise en état des abris.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Fédération royale des Corps des sapeurs-pompiers de Belgique : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Chaque année un crédit est alloué à la Fédération royale des sapeurs-pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie. Le crédit sollicité lui permettra de donner plus d'ampleur et un caractère plus scientifique à son bulletin professionnel, d'assurer le fonctionnement d'un comité technique, de faire l'acquisition de publications étrangères, de s'abonner à des périodiques techniques belges et étrangers de façon à constituer une documentation importante qui lui permettra de tenir ses membres au courant des perfectionnements les plus récents mis en œuvre dans la lutte contre le feu.

2. Fédération Nationale des agents de la P.A.P. : 30.000 francs.

Montant inchangé.

Le subsidie permettra de maintenir le contact entre les anciens membres de la P.A.P. principalement en diffusant parmi eux un bulletin journal qui les tiendra au courant des nouvelles méthodes utilisées pour assurer la sécurité civile.

3. Caisse Nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers : 6.000 francs.

Montant inchangé.

Subsidie annuel à la caisse d'assistance de la fédération des sapeurs-pompiers.

4. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie : 22 millions de francs.

Diminution : 3.000.000 de francs.

Dans le cadre des mesures, tendant à assurer la réorganisation générale des services communaux d'incendie, un crédit de 65.000.000 de francs avait été accordé en 1953 pour permettre l'octroi de subsidies aux communes pour l'acquisition de matériel et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des corps de sapeurs-pompiers.

Het krediet van 30.000.000 frank voorzien in 1953 werd op 1.500.000 frank teruggebracht ingevolge de begrotingsbezuinigingen voorgeschreven door de Regering.

Het nieuwe krediet van 17.000.000 frank aangevraagd voor 1954 moet het mogelijk maken het programma voor het bouwen en inrichten van schuilplaatsen te verwezenlijken.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België : 100.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Ieder jaar wordt er een krediet toegekend aan de Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, die haast alle beroeps- en vrijwillige brandweermannen van het land groepeerd en die ten doel heeft de ontwikkeling van de brandweerdiensten te bevorderen. Het aangevraagde krediet zal haar in staat stellen haar vakblad meer omvang en een meer wetenschappelijk karakter te geven, de werkzaamheden van een technisch comité in stand te houden, de buitenlandse publicaties aan te schaffen, op Belgische en buitenlandse technische tijdschriften in te tekenen om aldus een belangrijke documentatie samen te stellen welke haar de gelegenheid zal geven haar leden op de hoogte te houden van de meest recente verbeteringen inzake brandbestrijding.

2. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B. : 30.000 frank.

Onveranderd bedrag.

De subsidie is bestemd om de vroegere leden van de P.L.B. op de hoogte te houden van de nieuwe opvattingen inzake burgerbeveiliging, inzonderheid door de uitgifte van een berichtenblad.

3. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden : 6.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Subsidie welke elk jaar aan het Fonds voor hulpverlening van de verenigingen der brandweerlieden wordt verleend.

4. Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en de uitvoering van werken in verband met de werking der brandweerdiensten : 22.000.000 frank.

Vermindering : 3.000.000 frank.

In het kader van de voorzieningen ter verzekering van de algemene reorganisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten werd in 1953 een krediet van 65.000.000 frank toegekend om aan de gemeenten toelagen te kunnen verlenen voor het aanschaffen van materieel en de uitvoering van werken in verband met de werking der brandweerdiensten.

Ce crédit ayant été ramené à la somme de 25 millions de francs à la suite des compressions budgétaires arrêtées par le Gouvernement, un crédit de 22.000.000 de francs est sollicité pour 1954 en vue de permettre la réalisation du programme prévu.

5. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population en temps de guerre : 3.150.000 francs.

Augmentation : 950.000 francs.

Trois laboratoires universitaires s'occupent de ces études. Le département se propose de les subventionner comme suit en 1954 :

a) Laboratoire de recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols (Liège) fr.	800.000
b) Laboratoire de recherches pour la protection contre les radiations nucléaires (Louvain)	1.850.000
c) Laboratoire de recherches pour la protection contre les bombardements aériens (Gand)	500.000

L'augmentation du crédit provient de ce que dans les trois laboratoires universitaires les travaux de recherches sont arrivés à un stade tel que l'achat d'appareils nouveaux et coûteux et le recrutement de techniciens supplémentaires sont indispensables.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Dépenses diverses relatives aux abris érigés dans des immeubles de l'Etat et à leur éventuelle désaffectation.

Crédit sollicité : 7.550.000 francs.

Augmentation : 6.550.000 francs.

Construction, aménagement et équipement d'abris nouveaux fr.	7.000.000
Remise en état et entretien des abris existants	500.000
Frais d'éventuelles désaffectations	50.000
Total : . fr.	7.550.000

Le crédit de 14.550.000 francs qui avait été accordé en 1953 pour permettre d'exécuter le programme prévu a été ramené à la somme de 1.000.000 de francs à la suite des compressions budgétaires arrêtées par le Gouvernement. Le nouveau crédit sollicité pour 1954 doit permettre de poursuivre la réalisation du programme des travaux.

Daar dat krediet op 25.000.000 frank teruggebracht werd ingevolge de begrotingsbezuinigingen voorgeschreven door de Regering, wordt een krediet van 22.000.000 frank aangevraagd voor 1954 om het voorziene programma te kunnen verwezenlijken.

5. Toelagen aan laboratoria belast met de onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd : 3.150.000 frank.

Verhoging : 950.000 frank.

Drie universiteitslaboratoria houden zich met die studies bezig. Het departement heeft het inzicht, voor 1954 de volgende tegemoetkomingen te verlenen :

a) Laboratorium voor onderzoekingen ter bescherming tegen gassen en vliegstof (Luik)	800.000
b) Laboratorium voor onderzoekingen ter bescherming van de bevolking tegen het gevaar der radio-actieve stralen (Leuven)	1.850.000
c) Laboratorium voor onderzoekingen ter bescherming van de bevolking tegen luchtbombardementen (Gent)	500.000

De verhoging van het krediet vloeit hieruit voort dat in de drie universiteitslaboratoria de onderzoekswerken zodanig gevorderd zijn dat de aankoop van nieuwe en kostelijke apparaten en de aanwerving van bijkomende technici noodzakelijk zijn.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Diverse uitgaven voor de in de Rijksgebouwen ingerichte schuilplaatsen en hun eventuele buitendienststelling :

Aangevraagd krediet : 7.550.000 frank.

Verhoging : 6.550.000 frank.

Bouw, inrichting en uitrusting van nieuwe schuilplaatsen fr.	7.000.000
Herstelling en onderhoud van bestaande schuilplaatsen	500.000
Kosten van eventuele buitendienststelling	50.000
Totaal : . fr.	7.550.000

Het krediet van 14.550.000 frank dat in 1953 werd toegekend om het voorziene programma uit te voeren werd teruggebracht op 1.000.000 frank ingevolge de begrotingsbezuinigingen voorgeschreven door de Regering. Het nieuwe aangevraagde krediet voor 1954 moet het mogelijk maken de uitvoering van het programma der werken voort te zetten.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers : 700.000 francs.

Montant inchangé.

a) *Cours pour officiers et candidats-officiers* (application de l'arrêté du Régent du 15 mars 1949).

On prévoit pour 1954 des sessions de cours primaires et supérieurs.

Cours primaires (60 heures en 6 fins de semaine + 2 journées d'examen).

2 sessions françaises et 2 sessions néerlandaises à 20 élèves soit au total 80 élèves.

Cours moyens (60 heures en 6 fins de semaines + 2 journées d'examen).

1 session française et 1 session néerlandaise de 30 élèves soit au total 60 élèves.

Cours supérieurs (60 en 6 fins de semaines + 2 journées d'examen).

1 session française et une session néerlandaise de 20 élèves soit au total 40 élèves.

Chaque élève coûtant en moyenne 2.500 francs, le crédit nécessaire s'élève à 450.000 francs.

b) *Cours pour sous-officiers et candidats-sous-officiers.*

Dans le stade actuel de la réorganisation des services communaux d'incendie, la nécessité se fait sentir de plus en plus d'organiser également des cours professionnels pour le cadre subalterne des corps de sapeurs-pompiers, afin qu'il soit apte à seconder efficacement le cadre des officiers. On envisage de créer des cours de 30 heures dans 5 centres de la partie flamande et 5 de la partie wallonne du pays. Les élèves seraient défrayés de leurs débours pour frais de parcours et de séjour. On en estime le nombre à 200, revenant en moyenne à 1.250 francs, soit une dépense totale de 250.000 francs.

2. Acquisition de matériel pour les services d'incendie : 300.000 francs.

Montant inchangé.

Pour doter d'une sirène une dizaine de communes (centres de groupes régionaux et communes spéciales) encore dépourvues d'un système d'alerte incendie. Ces sirènes restent la propriété de l'Etat et sont

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Inrichting van cursussen voor brandweermannen : 700.000 frank.

Onveranderd bedrag.

a) *Cursussen voor officieren en kandidaat-officieren* (toepassing van het Regentbesluit van 15 Maart 1949).

Voor 1954 worden lagere, middelbare en hogere cursussen in het vooruitzicht gesteld.

Lagere cursussen (60 uren over zes weekeinden + 2 dagen examen).

2 Franse cursusreeksen en 2 Nederlandse cursusreeksen met 20 leerlingen zegge in totaal 80 leerlingen.

Middelbare cursussen (60 uren over zes weekeinden + 2 dagen examen).

1 Franse cursusreeks en 1 Nederlandse cursusreeks met 30 leerlingen, zegge in totaal 60 leerlingen.

Hogere cursussen (60 uren over zes weekeinden + 2 dagen examen).

1 Franse cursusreeks en 1 Nederlandse cursusreeks met 20 leerlingen, zegge in totaal 40 leerlingen.

Vermits de kosten per leerling gemiddeld 2.500 frank bedragen, is een krediet van 450.000 frank vereist.

b) *Cursussen voor onderofficieren en kandidaat-onderofficieren.*

In het huidige stadium van de reorganisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten, doet de noodzakelijkheid zich steeds meer voelen eveneens vakcursussen voor het lager kader van de brandweerkorpsen te houden opdat het kader van de officieren hierdoor kunne versterkt worden. Men neemt zich voor cursussen met een duur van 30 uren in vijf centra van het Vlaamse en in vijf centra van het Waalse landsgedeelte in te richten. De leerlingen zouden voor de reis- en verblijfkosten vergoed worden. Hun aantal wordt op 200 geraamd en de kosten op gemiddeld 1.250 frank, wat een totale uitgave van 250.000 frank vertegenwoordigt.

2. Aanschaffen van materieel voor de brandweerdiensten : 300.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Ten einde een tiental gemeenten (centra van gewestelijke groepen en bijzondere gemeenten) die geen brandweeralarm bezitten, van een alarmtoestel te voorzien.

intégrées dans le réseau d'alerte gouvernemental, tandis que les frais d'entretien et de consommation sont supportés par les Administrations communales bénéficiaires.

3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte.

Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique : 53.185.000 francs.

Augmentation : 30.735.000 francs.

A. — Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte : 450.000 francs.

B. — Dépenses pour le réseau téléphonique d'alerte civile :

1^o Remise en état, aménagement et extension des installations existantes :

— Revision des sirènes défectueuses. 5 % du nombre de sirènes installées soit environ 50 fr.	500.000
— Achat de câbles électriques environ 15 km.	1.500.000
— Achat de 100 contacteurs	200.000
— Aménagement de centres de diffusion d'alerte (6 anciens abris des C.P.R.A.)	4.000.000
— 15 centres à installer	900.000
Total du 1 ^o . . . fr.	7.100.000

2^o Achat et pose des sirènes du réseau d'alerte autonome et des groupes électrogènes de secours :

— Achat et pose de 3 sirènes de grande puissance à $\pm$ 60.000 francs cha- cune fr.	180.000
— Achat de 3 groupes électrogènes ou systèmes équivalents à $\pm$ 260.000 fr.	780.000
— Construction et aménagement de 8 locaux pour groupes électrogènes à $\pm$ 305.000 francs	2.440.000
Total du 2 ^o . . . fr.	3.400.000

3^o Commande automatique à distance.

— Mise sous commande automatique de nouvelles sirènes	250.000
— Redevance à la R.T.T. pour la loca- tion de lignes destinées à la comman- de à distance des sirènes (1.000) .	15.000.000
Total du 3 ^o . . . fr.	15.250.000

Die alarmtoestellen blijven Staatseigendom en zijn in het alarmnet van de Regering opgenomen : de onderhouds- en de verbruikskosten moeten nochtans door de begunstigde gemeentebesturen geleden worden.

3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra.

Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radio-telefonisch net : 53.185.000 frank.

Verhoging : 30.735.000 frank.

A. — Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra : 450.000 frank.

B. — Uitgaven voor het telefoonnet voor het burgerlijk alarm.

1^o Herstelling, aanpassing en aanvulling van de bestaande installaties :

— nazicht van de beschadigde alarm- toestellen. 5 % van het aantal geplaatste alarm- toestellen, zegge ongeveer 50. . . .	500.000
— Aankoop van electrische kabels on- geveer 15 km.	1.500.000
— Aankoop van 100 schakelaars	200.000
— Inrichting van de alarmversprei- dingscentra (6 gewezen schuilplaat- sen van het P.I.A.C.)	4.000.000
— 15 centra die moeten geïnstalleerd worden	900.000
Totaal van 1 ^o . . . fr.	7.100.000

2^o Aankoop en plaatsing van sirenen van het autonoom alarmeringsnet en van hulpgeneratoraggregaten.

— Aankoop en plaatsing van 3 sirenen met grote kracht, elk ongeveer 60.000 frank kostende fr.	180.000
— Aankoop van 3 generatoraggregaten of gelijkwaardige toestellen tegen $\pm$ 260.000 frank	780.000
— Aanleg en inrichting van 8 lokalen voor generatoraggregaten tegen $\pm$ 305.000 frank	2.440.000
Totaal van 2 ^o . . . fr.	3.400.000

3^o Automatische afstandsbediening.

— Onder automatische spanning bren- gen van nieuwe sirenen fr.	250.000
— Retributie aan de R.T.T. voor het huren van lijnen voor de automa- tische afstandsbediening der sirenen (1.000)	15.000.000
Totaal van 3 ^o . . . fr.	15.250.000

4^o Entretien des sirènes, appareillages de commande et groupes électrogènes.

— Entretien de 1.000 sirènes . . . fr.	200.000
— Entretien de 22 groupes électrogènes . . .	85.000
— Revision de 4 groupes électrogènes . . .	300.000
Total du 4^o . . . fr.	585.000

C. — Achat de matériel téléphonique pour le réseau de commandement et les réseaux opératifs.

1^o Achat de commutateurs et appareils téléphoniques pour le P.C. national et pour cinq régions :

— Achat de 5 commutateurs à 25 n ^{os} pour les 5 régions fr.	450.000
— Achat d'un commutateur à 100 n ^{os} pour le P.C. national	450.000
— Achat de 100 appareils téléphoniques	100.000
Total du 1^o . . . fr.	1.000.000

2^o Achat et pose de câbles téléphoniques :

— Achat de 100 km. de câble à 6 paires fr.	1.400.000
— Achat de 10 km. de câble à 100 paires	2.000.000
— Pose de $\pm$ 100 km. de câble.	10.000.000
Total du 2^o . . . fr.	13.400.000

En temps de guerre, le P.C. national doit s'installer en dehors de la capitale. Le commutateur téléphonique à 100 n^{os} et le câble à 100 paires doivent équiper le P.C. national de guerre.

De même les commutateurs à 25 n^{os} et le câble restant seront affectés aux liaisons des 5 P.C. régionaux de Bruxelles, Liège, Anvers, Gand et Bruges.

Les appareils téléphoniques sont destinés au P.C. national (40 appareils) et aux 5 régions précitées (60 appareils).

D. — Achat de matériel radiotéléphonique pour les réseaux opératifs de 1 région et de 3 colonnes mobiles.

— Achat de postes fixes. . . . fr.	700.000
— Achat de postes mobiles	7.000.000
— Achat de postes portatifs. . . .	3.000.000
— Achat de $\pm$ 10 % de réserve soit	1.300.000
Soit au total . . . fr.	12.000.000

Total du littéra 3 . . fr. 53.185.000

4^o Onderhoud van de sirenen, bedieningsinrichtingen en generatoraggregaten.

— Onderhoud van 1.000 sirenen . . . fr.	200.000
— Nazicht van 22 generatoraggregaten . . .	85.000
— Onderhoud van 4 generatoraggregaten	300.000
Totaal van 4^o . . . fr.	585.000

C. — Aankoop van telefonisch materieel voor het commandonet en de operatieve netten.

1^o Aankoop van commutatoren en telefoontoestellen voor de landscommandopost en voor 5 gewesten :

— Aankoop van 5 commutatoren met 25 n ^{rs} voor 5 gewesten . . . fr.	450.000
— Aankoop van een commutator met 100 n ^{rs} voor de landscommandopost . . .	450.000
— Aankoop van 100 telefoontoestellen . . .	100.000
Totaal van 1^o . . . fr.	1.000.000

2^o Aankoop en plaatsing van telefoonkabels :

— Aankoop van 100 km. kabel, 6 paires fr.	1.400.000
— Aankoop van 10 km. kabel, 100 paires	2.000.000
— Plaatsing van $\pm$ 100 km. kabel	10.000.000
Totaal van 2^o . . . fr.	13.400.000

In oorlogstijd dient de Landscommandopost buiten de hoofdstad ingericht. De telefooncommutator met 100 n^{rs} en de kabel met 100 paires zijn bestemd voor de uitrusting van de Landscommandopost in oorlogstijd.

De commutatoren met 25 n^{rs} en de overige kabel zullen dienen voor de verbindingen van de 5 gewestelijke commandoposten van Brussel, Luik, Antwerpen, Gent en Brugge.

De telefoontoestellen zijn bestemd voor de Landscommandopost (40 toestellen) en voor de 5 vorenvermelde gewesten (60 apparaten).

D. — Aankoop van radiotelefonisch materieel voor de operatieve netten van 1 gewest en 3 mobiele colonnes.

— Aankoop van vaste posten . . . fr.	700.000
— Aankoop van mobiele posten	7.000.000
— Aankoop van draagbare posten. . . .	3.000.000
— Aankoop van $\pm$ 10 % reservematerieel.	1.300.000
Zegge in totaal . . . fr.	12.000.000

Totaal van littera 3 : fr. 53.185.000

L'écart de 30.735.000 francs entre les crédits de 1953 et les crédits sollicités pour 1954, provient principalement de ce que :

1^o les crédits de 73.200.000 francs initialement prévus au budget de 1953 ont subi une réduction de 15.000.000 de francs à la suite des compressions budgétaires arrêtées par le Gouvernement. Le programme prévu pour 1953 a été partiellement postposé à l'exercice 1954. Par ailleurs une somme de 35.750.000 francs a été transférée au budget extraordinaire,

2^o l'aménagement des centres de diffusion d'alerte (4.000.000), l'achat et la pose des sirènes du réseau d'alerte autonome et des groupes électrogènes de secours (3.400.000) n'ont pas été réalisés en 1953 comme il était prévu;

3^o l'achat du matériel prévu au « D » constitue le complément des crédits de 35.750.000 francs prévus au budget extraordinaire de 1953 (art. 423bis. — Installation d'un réseau radiotéléphonique).

4. Frais de propagande et d'information en matière de sécurité civile : dépenses de toute nature y compris les subventions et les dépenses de personnel 8.000.000 de francs.

Augmentation : 7.500.000 francs.

Documentation du public sur les moyens de protection contre les dangers de la guerre moderne.

Utilisation probable du crédit :

Presse et information (frais divers) .	2.000.000
Affiches fr.	1.250.000
Dépliants	1.125.000
Films documentaires	1.350.000
Expositions itinérantes	2.275.000
Total : fr.	8.000.000

L'augmentation provient de ce que le crédit initialement prévu au budget de 1953 soit, 3.500.000 francs a subi une réduction de 3 millions de francs par suite de mesures de compressions budgétaires arrêtées par le Gouvernement.

Le programme prévu pour 1953 n'a pu être réalisé et a été postposé.

5. Entretien et conservation du matériel de sécurité civile : érection et aménagement de locaux et de baraquements démontables, indemnités au personnel de surveillance, dépenses de consommation, achat de matériel, etc. : 2.100.000 francs.

Augmentation : 700.000 francs.

Het verschil van 30.735.000 frank tussen de kredieten van 1953 en de voor 1954 aangevraagde kredieten vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat :

1^o de aanvankelijk op de begroting van 1953 uitgetrokken kredieten van 73.200.000 frank met 15.000.000 frank zijn verminderd geworden, ingevolge de door de Regering opgelegde begrotingsbesnoeiingen. Het voor 1953 voorziene programma werd ten dele uitgesteld tot het dienstjaar 1954. Een bedrag van 35.750.000 frank werd overigens op de buitengewone begroting overgebracht.

2^o de inrichting der alarmverspreidingscentra (4.000.000), de aankoop en plaatsing der sirenen van het autonoom alarmeringsnet en van de hulp-generatoraggregaten (3.400.000) niet, zoals voorzien was, in 1953 verwezenlijkt geworden zijn.

3^o de aankoop van het bij « D » bedoelde materieel het complement is van de op de buitengewone begroting van 1953 uitgetrokken kredieten van 35.750.000 frank (art. 423bis. — Aanleggen van een radiotelefonisch net).

4. Propaganda- en voorlichtingskosten in verband met de burgerbeveiliging : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven daaronder begrepen 8.000.000 frank.

Verhoging : 7.500.000 frank.

Voorlichting van de bevolking omtrent de beschermingsmiddelen tegen de gevaren van de moderne oorlog.

Vermoedelijke aanwending van het krediet :

Pers en informatie (diverse uitgaven) .	2.000.000
Aanplakbrieven fr.	1.250.000
Vouwblaadjes (folders)	1.125.000
Documentaire films	1.350.000
Ambulante tentoonstellingen	2.275.000
Totaal : fr.	8.000.000

De verhoging vloeit voort uit het feit dat het aanvankelijk op de begroting van 1953 uitgetrokken krediet van 3.500.000 frank met 3.000.000 frank is verminderd geworden, ingevolge de door de Regering opgelegde budgetaire besnoeiingsmaatregelen.

Het programma voorzien voor 1953 is niet kunnen verwezenlijkt worden en tot later uitgesteld geworden.

5. Onderhoud en bewaring van het materieel voor burgerbeveiliging : aanleg en inrichting van lokalen en uiteenneembare barakken, vergoedingen aan het bewakingspersoneel, verbruiksuitgaven, aankoop van materieel, enz. : 2.100.000 frank.

Verhoging : 700.000 frank

Ce libellé couvre les dépenses probables suivantes :

a) intervention dans les salaires des ouvriers qui travaillent pour le compte du Corps de sécurité civile . . fr.	100.000
b) remboursement du traitement du concierge du fort de Walem au Ministère de la Défense Nationale .	75.000
c) conservation des masques à gaz — vérification — stockage — emballage — testage — transports, etc. .	225.000
d) dépense de consommation . .	75.000
e) érection et aménagement des locaux, baraquements et hangars démontables	1.625.000
Total : . . . fr.	2.100.000

Les hangars démontables sont destinés à abriter le matériel des colonnes mobiles en attendant que les bâtiments prévus à cet effet puissent être construits.

6. Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne : 20.900.000 francs.

Augmentation : 7.650.000 francs.

Ce crédit sera utilisé aux fins ci-après :

— Construction d'un abri national pour œuvres d'art fr.	13.500.000
— Conditionnement de l'abri du Musée du Cinquantenaire . . .	1.000.000
— Achat d'un photothéodolite . .	400.000
— Microfilmage des œuvres d'art. .	500.000
— Travaux de protection des monuments	5.000.000
— Dossiers de restauration des monuments	500.000
Total : . . . fr.	20.900.000

Le crédit de 23.750.000 francs prévu au budget de 1953 a été réduit de 10.500.000 francs par suite des mesures de compressions budgétaires arrêtées par le Gouvernement.

En conséquence, le crédit sollicité pour 1954 doit permettre de poursuivre la réalisation du programme.

Door de bovenstaande omschrijving worden de navolgende vermoedelijke uitgaven gedekt :

a) loontoelagen aan de werklieden, werkzaam voor rekening van het Korps burgerlijke veiligheid . . fr.	100.000
b) verrekening van de aan de concierge van het fort van Walem uitgekeerde wedde met het Ministerie van Landsverdediging	75.000
c) het bewaren der gasmaskers — nazicht — inslaan in voorraad — verpakking — testen — vervoer, enz.	225.000
d) verbruiksuitgaaf	75.000
e) aanleg en inrichting van de lokalen, uiteenneembare barakken en loodsen	1.625.000
Totaal : . . . fr.	2.100.000

De uiteenneembare loodsen dienen voor het opbrengen van het materieel der mobiele colonnes, in afwachting dat de daartoe voorziene gebouwen kunnen worden opgetrokken.

6. Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog : 20.900.000 frank.

Verhoging : 7.650.000 frank.

Het krediet zal volgenderwijze aangewend worden :

— Aanleg van een nationale schuilplaats voor kunstwerken . . fr.	13.500.000
— Conditionnering van de schuilplaats in het Jubelpark.	1.000.000
— Aankoop van een fototheodoliet .	400.000
— Het microfilmen van de kunstwerken	500.000
— Werken ter bescherming der monumenten	5.000.000
— Dossiers voor de herstelling der monumenten	500.000
Totaal : . . . fr.	20.900.000

Het op de begroting van 1953 uitgetrokken krediet van 23.750.000 frank is met 10.500.000 frank verminderd geworden, ingevolge door de Regering opgelegde budgetaire besnoeiingsmaatregelen.

Dienvolgens moet het programma met het voor 1954 aangevraagde krediet verder kunnen verwezenlijkt worden.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de sécurité civile.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Loonschaal	
		Minimum	Maximum
2	Cabinet du Ministre — Kabinet van de Minister :		
	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	256.000	316.000
	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	170.000	266.000
	Secrétaire et Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris en Attaché</i>	114.000	198.000
	Secrétaire particulier. — <i>Privé secretaris</i>	114.000	198.000
	Chargé de mission. — <i>Zendingsgelastigde</i>	114.000	198.000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
	Sténodactylographe-rédacteur. — <i>Stenodactylograaf-opsteller</i>	72.000	90.000
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	63.000	94.200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	53.600	77.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	48.000	66.000
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	45.600	62.400
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	45.600	62.400
	Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	Divers — <i>Verschillende</i>	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>		
	TOTAUX. — TOTALEN		
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid</i>		
	Indemnités de départ. — <i>Vergoedingen wegens ontslag</i>		
	Indemnités forfaitaires des chauffeurs. — <i>Forfaitaire toelagen van de autobestuurders</i>		
	TOTAUX. — TOTALEN		
	Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>		
	Majoration de 5 p. c. en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 t. h. ingevolge de stijging van het indexcijfer</i>		
	TOTAUX. — TOTALEN		

(1) Part-time.

(2) Dont un part-time. — *Waaronder een part-time.*

Sectie I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, andere dan deze voor de burgerbeveiliging.

Membres étrangers à l'Administration (Indemnités tenant lieu de traitement)			Fonctionnaires et agents détachés (Indemnités « de Cabinet »)			TOTAUX		
—			—			—		
<i>Leden die niet tot de Administratie behoren (Als wedde geldende vergoedingen)</i>			<i>Gedetacheerde ambtenaren en beampten (« Kabinetsvergoedingen »)</i>			<i>TOTALEN</i>		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1	—	—	—	1	57.600	1	1	57.600
1	—	—	—	1	43.200	1	1	43.200
1	—	—	—	1	21.600	2	1	21.600
2	—	—	—	—	—	1	1	174.000
1	1	174.000	—	—	—	1	1	198.000
1	1	198.000	—	—	—	1	1	6.900
—	—	—	—	1 (1)	6.900	—	—	—
—	—	—	—	1	12.960	—	—	—
—	—	—	—	1 (1)	4.320	—	—	—
—	—	—	—	1	12.960	—	—	—
—	—	—	—	3	38.880	—	—	—
—	—	—	—	1	12.960	—	—	—
—	—	—	—	2	25.920	—	—	—
—	—	—	—	1	12.960	—	—	—
—	—	—	—	5 (2)	58.740	—	—	—
—	—	—	—	2	25.920	—	—	—
non limité — onbeperkt	—	—	—	—	—	non limité — onbeperkt	—	—
(6)	2	372.000	—	21	334.920	(6)	23	706.920
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5.220	—	—	—	—	—	5.220
—	—	1.200	—	—	—	—	—	1.200
—	—	2.315	—	—	—	—	—	2.315
—	—	11.100	—	—	—	—	—	11.100
—	—	93.000	—	—	—	—	—	93.000
—	—	—	—	—	36.000	—	—	36.000
(6)	2	484.835	—	21	370.920	(6)	23	855.755
—	2	482.795	—	—	—	—	2	482.795
—	—	41.450	—	—	—	—	—	41.450
(6)	4	1.009.080	—	21	370.920	(6)	25	1.380.000

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Loonschaal		ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						
		Min.	Maxim.	Cader — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
					Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden. Premier président — <i>Eerste-voorzitter</i> Président — <i>Voorzitter</i> Conseiller — <i>Raadsheer</i> Auditeur général — <i>Auditeur-generaal</i> Auditeur — <i>Auditeur</i> Substitut — <i>Substituut</i> Greffier — <i>Griffier</i> Greffier-adjoint — <i>Adjunct-griffier</i> Membre du bureau de coordination chargé de la répartition du travail — <i>Lid van het coördinatiebureau belast met de werkverdeling</i> Membre du bureau de coordination — <i>Lid van het coördinatiebureau</i> Assesseeur — <i>Bijzitter</i> Conseiller (Conseil des Mines) — <i>Raadsheer (Mijnraad)</i> TOTAUX — TOTALEN Gouverneur de province — <i>Provinciegouverneur</i> . . . Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i> Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> Greffier provincial — <i>Provinciale griffier</i> Directeur d'administration — <i>Directeur van administratie</i> Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i> Commissaire d'arrondissement — <i>Arrondissementscommissaris</i> Conseiller juridique — <i>Rechtskundig adviseur</i> Conseiller-chef de service — <i>Adviseur-dienstchef</i> . . . Inspecteur en chef — <i>Hoofdinspecteur</i> Directeur — <i>Directeur</i> Ingénieur-chef de service — <i>Ingenieur-dienstchef</i> . . . Conseiller-adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i> Inspecteur principal — <i>Eerstaanwezend-inspecteur</i> . . . Ingénieur-inspecteur — <i>Ingenieur-inspecteur</i> Chef-traducteur — <i>Hoofdvertaler</i>	 <								

GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET COMMISSARIATS D'ARRONDISSEMENT PROVINCIALE GOVERNEMENTEN EN ARRONDISSEMENTSCOMMISSARIATEN						CONSEIL D'ÉTAT — RAAD VAN STATE			TOTAUX — TOTALEN							
Kader Cadre	Effectif Effectief			Évaluation --- Raming		Kader Cadre	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Kader Cadre	Effectif Effectief			Évaluation --- Raming			
	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. (1) Vastbenoemd. (1)	Ag. définit. Vast pers.			Ag. temp. Tijds. pers.		Total Totaal	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen			

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Loonschaal		ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR							
		Min.	Maxim.	Kader — Cadre	Effectif — Effectief				Évaluation — Raming		
					Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen	
	Chef de division — <i>Afdelingschef</i>	132.000 — 180.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Reviser — <i>Revisor</i>	114.000 — 180.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	114.000 — 180.000	10	10	2	12	1.393.500	280.500	1.674.000		
	Secrétaire d'administration — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000 — 180.000	20	15	6	21	2.101.500	766.500	2.868.000		
	Chef de bureau — <i>Bureauchef</i>	114.000 — 162.000	6	2	—	2	288.000	—	288.000		
	Inspecteur (Service sépulture) — <i>Inspecteur (Dienst ter- aardebestelling)</i>	114.000 — 162.000	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Maitre des fêtes et cérémonies — <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	104.400 — 162.000	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Adjoint technique — <i>Technisch adjunct</i>	94.800 — 162.000	2	1	—	1	135.600	—	135.600		
	Architecte — <i>Architect</i>	94.800 — 162.000	—	—	1	1	—	135.600	135.600		
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	82.000 — 144.400	3	1	—	1	142.000	—	142.000		
	Économe — <i>Econoom</i>	80.800 — 138.400	1	1	—	1	138.400	—	138.400		
	Vérificateur — <i>Verificateur</i>	76.000 — 128.000	10	—	—	—	—	—	—	—	
	Statisticien — <i>Statisticus</i>	76.000 — 128.000	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Adjoint au maître des fêtes et cérémonies — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i>	76.000 — 124.000	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureauchef</i>	76.000 — 116.000	4	7	—	7	811.400	—	811.400		
	Traducteur-adjoint — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000 — 109.800	2	3	2	5	243.900	135.000	378.900		
	Assistante sociale — <i>Maatschappelijke assistente</i>	58.800 — 94.800	2	—	—	—	—	—	—	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	58.800 — 90.000	46	33	9	42	2.516.700	559.400	3.076.100		
	Sténodactylographe-secrétaire — <i>Stenodactylograaf-secretar.</i>	58.800 — 90.000	4	2	—	2	160.800	—	160.800		
	Commis principal — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	53.000 — 89.000	2	2	—	2	154.300	—	154.300		
	Sténodactylographe — <i>Stenodactylograaf</i>	53.600 — 77.000	12	11	3	14	712.300	158.200	870.500		
	Commis — <i>Klerk</i>	50.000 — 77.000	43	46	7	53	2.763.950	389.900	3.153.850		
	Mécanographe — <i>Mecanograaf</i>	50.000 — 77.000	1	1	—	1	57.800	—	57.800		
	Dactylographe — <i>Dactylograaf</i>	48.000 — 66.000	12	13	3	16	698.400	143.400	841.800		
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	47.200 — 64.000	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Expéditionnaire — <i>Expeditionnair</i>	45.600 — 62.400	5	4	—	4	225.200	—	225.200		
	Chef-huissier — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	45.600 — 62.400	2	2	—	2	117.200	—	117.200		
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	44.000 — 60.800	7	9	2	11	436.000	94.000	530.000		
	Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	42.600 — 59.400	14	9	3	12	423.300	140.600	563.900		
	Gens de métier et de service — <i>Vak- en dienstpersoneel</i> .	Divers /Verschill.	12	18	1	19	908.200	44.400	952.600		
	Femmes de peine (à 8 h. par jour) — <i>Werkvrouwen (met 8 u. daags)</i>	42.000	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Prévision pour barèmes en cours de révision — <i>Vooruitzicht voor barema's in herziening</i>		—	—	—	—	—	—	—	—	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		258	219 (2)	39	258 (2)	21.369.570	2.847.500	24.217.070		
	Inspecteur linguistique — <i>Taalinspecteur</i>	92.000 — 135.000	2 (3)	2	—	2	196.000	—	196.000		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		260	221	39	260	21.565.570	2.847.500	24.413.070		

GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET COMMISSARIATS D'ARRONDISSEMENT — PROVINCIALE GOVERNEMENTEN EN ARRONDISSEMENTSCOMMISSARIATEN							CONSEIL D'ÉTAT — RAAD VAN STATE			TOTAUX — TOTALEN						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen					Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen
41	40	—	40	7.119.000	—	7.119.000	1	1	171.000	42	41	—	41	7.290.000	—	7.290.000
—	—	—	—	—	—	—	2	2	246.000	2	2	—	2	246.000	—	246.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10	2	12	1.393.500	280.500	1.674.000
24	14	4	18	2.047.500	498.000	2.545.500	—	—	—	44	29	10	39	4.149.000	1.264.500	5.413.500
75	68	—	68	10.701.000	—	10.701.000	1	1	132.000	82	71	—	71	11.121.000	—	11.121.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	135.600	—	135.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	135.600	135.600
3	2	—	2	221.600	—	221.600	2	2	183.520	8	5	—	5	547.120	—	547.120
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	138.400	—	138.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
75	45	—	45	5.085.000	—	5.085.000	1	1	102.400	80	53	—	53	5.998.800	—	5.998.800
10	5	4	9	396.000	266.400	662.400	—	—	—	12	8	6	14	639.900	401.400	1.041.300
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
222	174	33	207	12.931.280	2.024.700	14.955.980	8	8	625.320	276	215	42	257	16.073.300	2.584.100	18.657.400
9	2	—	2	148.500	—	148.500	4	4	285.120	17	8	—	8	594.420	—	594.420
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	2	154.300	—	154.300
63	53	5	58	3.247.800	277.200	3.525.000	9	9	557.200	84	73	8	81	4.517.300	435.400	4.952.700
226	231	25	256	13.570.520	1.355.900	14.926.420	3	3	176.100	272	280	32	312	16.510.570	1.745.800	18.256.370
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	57.800	—	57.800
55	45	4	49	2.302.000	187.200	2.579.200	12	12	641.720	79	70	7	77	3.732.120	330.600	4.062.720
1	—	1	1	—	48.400	48.400	1	1	71.000	2	1	1	2	71.000	48.400	119.400
—	—	—	—	—	—	—	2	2	98.400	7	6	—	6	323.600	—	323.600
—	—	—	—	—	—	—	3	3	155.040	5	5	—	5	272.240	—	272.240
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	9	2	11	436.000	94.000	530.000
51	43	1	44	2.232.700	46.400	2.279.100	5	5	233.200	70	57	4	61	2.889.200	187.000	3.076.200
36	19	17	36	931.600	780.200	1.711.800	—	—	—	48	37	18	55	1.839.800	824.600	2.664.400
—	—	(23)	(23)	—	966.986	966.986	—	—	—	—	—	(23)	(23)	—	966.986	966.986
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.154.421	—	—	—	—	1.154.421	—	1.154.421
959	809	94 + (23)	903 + (23)	77.858.340	6.451.386	84.309.726	127	125	19.098.061	1344	1153	133 + (23)	1286 + (23)	119.225.971	9.298.886	128.524.857
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	2	196.000	—	196.000
959	809	94 + (23)	903 + (23)	77.858.340	6.451.386	84.309.726	127	125	19.098.061	1346	1155	133 + (23)	1288 + (23)	119.421.971	9.298.886	128.720.857

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Barème — Loonschaal		ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						
		Min.	Maxim.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
					Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen en baremaverhogingen</i>							487.354	124.068	611.422
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>							557.780	94.080	651.860
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>							201.600	60.480	262.080
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetolagen</i>							12.600	2.700	15.300
	Allocations familiales — <i>Kindertolagen</i>							1.070.796	57.420	1.128.216
	Allocations de la mère au foyer — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>							157.200	8.400	165.600
	Pécules de vacances — <i>Verlofgelden</i>							287.325	42.465	329.790
	Indemnités pour frais funéraires — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i>							40.301	—	40.301
	Prise en charge par l'État de la perte subie par les stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagelopers, enz.</i>							6.000	—	6.000
	Cotisations de sécurité sociale — <i>Bijdrage voor de maatschappelijke zekerheid</i>							48.000 (stagiaires) - (stagedoeners)	220.465	268.465
	Remboursement à la R.T.T. des rémunérations des téléphonistes détachées — <i>Terugbetalingen aan de R.T.T. van de bezoldigingen van de gedetacheerde telefonisten.</i>							215.000	—	215.000
	Traitements des députés permanents — <i>Woldden van de gedeputeerden</i>							—	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			260	221 (2)	39	260	24.649.526	3.457.578	28.107.104
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.</i>			—	1	—	1	75.000	—	75.000
	Création d'emplois nouveaux — <i>Oprichting van nieuwe betrekkingen</i>			—	—	—	—	—	—	—
	Réduction par suite de départs — <i>Vermindering ingevalge vrije komen betrekkingen.</i>			—	—2	—	—2	— 165.000	—	— 165.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			260	220 (2)	39	259 (2)	24.559.526	3.457.578	28.017.104
	Majoration de 5 p. c. en raison de la hausse de l'index — <i>Verhoging met 5 t. h. ingevolge de stijging van het indexcijfer</i>							1.151.474	167.422	1.318.896
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>							25.711.000	3.625.000	29.336.000
				==	==	==	==	=====	=====	=====

(1) Il n'y a pas de personnel temporaire au Conseil d'État.

(2) Y compris 11 agents détachés dans des cabinets ministériels et qui peuvent être remplacés par des agents en surnombre.

(3) Emplois hors cadre.

GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET COMMISSARIATS D'ARRONDISSEMENT PROVINCIALE GOVERNEMENTEN EN ARRONDISSEMENTS COMMISSARIATEN						CONSEIL D'ÉTAT RAAD VAN STATE			TOTAUX TOTALEN								
Cadre Kader	Effectif Effectief			Évaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief			Évaluation — Raming		
	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen			Ag. définit. (1) Vastbenoemd. (1)	Ag. définit. Vast pers.		Ag. temp. Tijds. pers.	Total Totaal	Ag. définit. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux Totalen	
				1.883.128	138.216	2.021.344			193.980					2.564.462	262.284	2.826.746	
				1.571.452	221.778	1.793.230			113.160					2.242.392	315.858	2.558.250	
				454.800	178.070	632.870			100.080					756.480	238.550	995.030	
				92.700	52.200	144.900			15.300					120.600	54.900	175.500	
				4.204.387	413.716	4.618.103			913.442					6.188.625	471.136	6.659.761	
				617.050	46.800	663.850			129.600					903.850	55.200	959.050	
				1.171.172	139.928	1.311.100			179.590					1.638.087	182.393	1.820.480	
				140.000	—	140.000			51.996					232.297	—	232.297	
				85.396	—	85.396			—					91.396	—	91.396	
				311.331 (stagiaires) - (stagedoeners)	561.455	872.786			—					359.331	781.920	1.141.251	
				—	—	—			—					215.000	—	215.000	
54	54	—	54	3.037.500	—	3.037.500			—		54	54	—	54	3.037.500	—	3.037.500
1013	863	94 + (23)	957 + (23)	91.427.256	8.203.549	99.630.805	127	125	21.695.209		1400	1209	133 + (23)	1342 + (23)	137.771.991	11.661.127	149.433.118
		32	32		2.359.000	2.359.000	—	2	286.800		—	3	32	35	361.800	2.359.000	2.720.800
	—14		—14	689.187		689.187	—					—16		—16	854.187		854.187
1013	849	126 + (23)	975 + (23)	90.738.069	10.562.549	101.300.618	127	127	21.982.009		1400	1196	165 + (23)	1361 + (23)	137.279.604	14.020.127	151.299.731
				4.232.931	496.451	4.729.382			1.042.991						6.427.396	663.873	7.091.269
				94.971.000	11.059.000	106.030.000			23.025.000						143.707.000	14.684.000	158.391.000

(1) Er is geen tijdelijk personeel in de Raad van State.

(2) Met inbegrip van 11 personeelsleden in ministeriële kabinetten gedetacheerd en die door boventallige personeelsleden vervangen mogen worden.

(3) Betrekkingen buiten kader.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal	
		Minimum	Maximum
4	Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel. Commissaire technique. — <i>Technisch commissaris</i> 224.000 284.000 Chef de bureau. — <i>Bureaucheef</i> 114.000 162.000 Commis. — <i>Klerk</i> 50.000 77.000 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> 42.600 59.400 Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i> Divers — <i>Verschillende</i> TOTAUX. — TOTALEN Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i> . . Pécules de vacances. — <i>Verlofgelden</i> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> . Prévision pour mise en disponibilité. — <i>Raming voor indisponibiliteitsstelling</i> . TOTAUX. — TOTALEN Majoration de 5 p. c. en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 t. h. ingevolge de stijging van het indexcijfer</i> TOTAUX. — TOTALEN		

Administration centrale — <i>Hoojdbestuur</i>		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondiss. — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissar.</i>		Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>		TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
	Littera 2		Littera 3		Littera 4		
1	284.000	—	—	—	—	1	284.000
—	—	3	311.212	—	—	3	311.212
1	26.000	—	—	—	—	1	26.000
—	—	1	19.321	—	—	1	19.321
—	—	1	24.314	—	—	1	24.314
2	310.000	5	354.847	—	—	7	664.847
	—		1.800		—		1.800
	25.111		20.880		—		45.991
	2.700		2.400		—		5.100
	3.250		5.630		—		8.880
	—		10.000		—		10.000
	41.939		460.111		100.000		602.050
2	383.000	5	855.668	—	100.000	7	1.338.668
	17.000		44.332		—		61.332
	400.000		900.000		100.000		1.400.000

(72)

5 VIII

1953 - 1954

Tabel Tableau

1 plan

Section II. — Dépenses de sécurité civile.

Sectie II. — Uitgaven voor de burgerbeveiliging.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal		Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation — Raming			
		Minimum	Maximum		Définitifs Vast	Temp. Tijd.	Totaux Totalen	Définitifs — Vastben.	Temp. — Tijd.	Totaux — Totalen	
5	SERVICES TEMPORAIRES : Agents définitifs détachés et agents temporaires : TIJDELIJKE DIENSTEN : Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : CORPS DE SÉCURITÉ CIVILE. KORPS BURGERLIJKE VEILIGHEID. Echelon national : In Landsverband : Chef national. — Landschef. 288.000 Chef national adjoint. — Adjunct-Landschef 252.000 Chef de section national. — Landssectiechef 180.000 Sous-chef de section. — Ondersectiechef. 156.000 Adjoint national. — Landsadjunct 108.000 Echelon provincial : In provinciaal verband : Chef provincial. — Provinciale chef. 180.000 Chef provincial adjoint. — Adjunct provinciale chef 90.000 Echelon régional : In gewestelijk verband : Chef régional. — Gewestelijke chef 156.000 Chef régional adjoint. — Adjunct gewestelijke chef 108.000 Echelon local : In plaatselijke verband : Chef de secteur. — Sectorleider. 108.000 Chef de secteur semi-permanent. — Half-permanente sectorleider 108.000										
					1	—	1	1	—	162.000	162.000
					2	—	2	2	—	409.500	409.500
					7	—	6	6	—	855.000	855.000
					4	—	4	4	—	468.000	468.000
					4	—	4	4	—	432.000	432.000
					9	—	9	9	—	1.215.000	1.215.000
					9	—	3	3	—	270.000	270.000
					12	—	12	12	—	1.716.000	1.716.000
					12	—	12	12	—	1.269.000	1.269.000
					5	—	—	—	—	—	—
					11	—	—	—	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal		Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Définitifs Vast	Temp. Tijd.	Totaux Totalen	Définitifs — Vastben.	Temp. — Tijd.	Totaux — Totalen
	Chef de sous-secteur. — <i>Ondersector-leider</i>	72.000		11	—	—	—	—	—	—
	Chef de sous-secteur semi-permanent. — <i>Half-permanente ondersectorleider</i>	72.000		29	—	—	—	—	—	—
	2									
	Chef de sous-quartier. — <i>Buurtchef</i>	42.000		45	—	—	—	—	—	—
	Chef de sous-quartier semi-permanent. — <i>Half-permanente buurtchef</i>	42.000		104	—	—	—	—	—	—
	2									
	Chef d'ilôt. — <i>Kernchef</i>	40.800		5	—	—	—	—	—	—
	Chef d'ilôt semi-permanent. — <i>Half-permanente kernchef</i>	40.800		206	—	—	—	—	—	—
	2									
	<i>Colonnes mobiles :</i> <i>Mobiele kolonnen :</i>									
	Chef de groupement. — <i>Groepschef</i>	180.000		1	—	—	—	—	—	—
	Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i>	138.000		2	—	1	1	—	138.000	138.000
	Chef de détachement. — <i>Detachementschef</i>	108.000		6	—	1	1	—	108.000	108.000
	Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i>	72.000		12	—	1	1	—	72.000	72.000
	Premier chef de peloton adjoint. — <i>Eerste adjunct-pelotonschef</i>	54.000		12	—	—	—	—	—	—
	Chef de groupe. — <i>Afdelingschef</i>	48.000		12	—	—	—	—	—	—
	Chef d'équipe. — <i>Ploegleider</i>	46.000		12	—	—	—	—	—	—
	Agent spécialiste. — <i>Agent-vakman</i>	46.000		56	—	9	9	—	414.000	414.000
	Agent. — <i>Agent</i>	42.000		240	—	5	5	—	210.000	210.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			829	—	70	70	—	7.738.500	7.738.500
				==	==	==	==	==	==	==
	CORPS NATIONAL DE SECOURS : NATIONAAL HULPKORPS :									
	Chef de groupe. — <i>Groepschef</i>	76.000	120.000	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de compagnie. — <i>Compagniechef</i>	68.600	99.800	2	—	1	1	—	94.400	94.400
	Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i>	61.200	92.400	6	3	1	4	221.700	70.800	292.500
	Chef de section. — <i>Sectieoverste</i>	53.600	77.000	17	10	2	12	610.400	119.100	729.500
	Spécialiste B. — <i>Specialist B</i>	47.000	62.600	7	5	1	6	264.300	49.400	313.700
	Spécialiste C. — <i>Specialist C</i>	49.000	70.600							
	Chauffeur. — <i>Chaufeur</i>	47.000	62.600	22	13	8	21	661.200	393.800	1.055.000
	Agent spécial. — <i>Agent-vakman</i>	47.000	62.600	23	18	6	24	927.400	310.800	1.238.200
	Agent. — <i>Agent</i>	44.200	55.400	40	30	14	44	1.414.000	665.200	2.079.200
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			118	79	33	112	4.099.000	1.703.500	5.802.500
				==	==	==	==	==	==	==

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Loonschaal		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			
		Minimum	Maximum		Définitifs <i>Vast</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	Totaux <i>Totaal</i>	Définitifs <i>Vastben.</i>	Temp. <i>Tijd.</i>	Totaux <i>Totaal</i>	
	ECOLE NATIONALE DE SÉCURITÉ CIVILE. NATIONALE SCHOOL VOOR BURGER- LIJKE VEILIGHEID.										
	Directeur. — <i>Directeur</i>	180.000		1	—	1	1	—	135.000	135.000	
	Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-Dirrecteur</i>	138.000		1	—	1	1	—	103.500	103.500	
	Professeur. — <i>Leraar</i>	138.000		3	—	3	3	—	414.000	414.000	
	Moniteur. — <i>Moniteur</i>	108.000		3	—	2	2	—	216.000	216.000	
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i> . . .	54.000		1	—	—	—	—	—	—	
	Chef-cuisinier. — <i>Chefkok</i>	48.000		1	—	1	1	—	54.000	54.000	
	Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	46.000		3	—	3	3	—	138.000	138.000	
	Magasinier. — <i>Magazijnmeester</i> . . .	42.000		2	—	2	2	—	84.000	84.000	
	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	42.000		1	—	—	—	—	—	—	
	Serveur. — <i>Kellner</i>	42.000		4	—	4	4	—	168.000	168.000	
	Jardinier-concierge. — <i>Concierge-tuinier</i>	42.000		1	—	1	1	—	42.000	42.000	
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			21	—	18	18	—	1.354.500	1.354.500	
	PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF PERSONEEL.										
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000	2	—	(1)	—	—	—	—	
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur.</i>	132.000	198.000	2	2(1)	2	4	360.000	230.000	590.000	
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000	1	—	1	1	—	120.000	120.000	
	Chef de bureau. — <i>Burcelhoofd.</i> . . .	114.000	162.000	2	—	2	2	—	265.500	265.500	
	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch-in-</i> <i>genieur</i>	94.800	162.000	1	—	1	1	—	94.800	94.800	
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	94.800	162.000	1	(2)	—	—	—	—	—	
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400	2	—	2	2	—	174.600	174.600	
	Econome — <i>Huismeester</i>	76.000	116.000	11	—	10	10	—	871.200	871.200	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureel-</i> <i>hoofd</i>	76.000	116.000	24	(3)	15	15	—	1.223.134	1.223.134	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	15	3(2)	14	17	248.700	867.900	1.116.600	
	Surveillant de travaux. — <i>Werkop-</i> <i>ziener</i>	58.800	90.000	4	(3)	—	—	—	—	—	
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste.</i>	53.600	77.000	31	—	28	28	—	1.482.800	1.482.800	
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	63.000	94.200	2	(4)	1	1	—	63.000	63.000	
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000	2	2(4)	—	2	119.200	—	119.200	
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000	2	—	2	2	—	96.000	96.000	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800	2	—	—	—	—	—	—	
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	42.600	59.400	3	—	3	3	—	130.000	130.000	
	Gens de métier et de service (chauf- feurs d'auto). — <i>Vak- en dienstper-</i> <i>sonnel (autobestuurders)</i>	47.000	62.600	2	—	1	1	—	47.000	47.000	
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			109	7	82	89	727.900	5.665.934	6.393.834	
	TOTAUX GÉNÉRAUX			1077	86	203	289	4.826.900	16.462.434	21.289.334	
	ALGEMENE TOTALEN										
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen en</i> <i>loonschaalverhogingen</i>							208.256	29.072	237.328	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoe-</i> <i>dingen</i>							671.692	194.680	866.372	

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Loonschaal		Cadre — Kader	Effectif Bezetting			Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Définitif Vast	Temp. Tijd.	Totaux Totalen	Définitifs — Vastben.	Temp. — Tijd.	Totaux — Totalen
	Allocations de résidence. — <i>Stand-plaatsvergoedingen</i>							129.360	20.160	149.520
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>							3.600	18.000	21.600
	Allocations familiales. — <i>Kindertoe-lagen</i>							145.188	1.360.527	1.505.715
	Allocations de la mère au foyer. — <i>Toe-lagen voor de moeder in het gezin</i>							21.000	163.800	184.800
	Pécules de vacances. — <i>Vacantie-gelden</i>							49.165	200.838	250.003
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>							—	—	—
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoeners, enz.</i>							—	—	—
	Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de maatschappelijk zekerheid</i>							8.163	1.220.819	1.228.982
	Allocations de foyer (Corps). — <i>Haardvergoedingen (Korps)</i>							—	185.000	185.000
	Pécules de vacances (Corps). — <i>Vacantie-gelden (Korps)</i>							—	77.845	77.845
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			1077	86	203	289	6.063.324	19.933.175	25.996.499
	Recrutement dans la limite du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					51	51	—	4.610.597	4.610.597
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			1077	86	254	340	6.063.324	24.543.772	30.607.096
	Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i>							273.028	913.833	1.186.861
								6.336.352	25.457.605	31.793.957
										Arrondi à — <i>Afgerond op</i> 31.800.000

(1) 2 conseillers-adjoints exercent les fonctions supérieures de directeur.
2 *adjunct-adviseurs nemen de hogere functie van directeur waar.*

(2) 1 rédacteur exerce les fonctions supérieures de conducteur.
1 *opsteller neemt de hogere functie van conducteur waar.*

(3) 2 rédacteurs exercent les fonctions supérieures de sous-chef de bureau.
2 *opstellers nemen de hogere functie van onderbureelhoofd waar.*

(4) 1 commis exerce les fonctions supérieures de dessinateur.
1 *klerk neemt de hogere functie van tekenaar waar.*